

# **ROMANOS**

## **Roma marcachö criyicogcunaman apostol Pablo cartacungan**

Roma marcaga Italia nacionpa capitalninmi cargan. Tsay marcapitam emperador maytsay nacioncunatapis mandunchö caycätsirgan. Tsaynö jatuncaray marca captinpis apostol Pabloga Romaman manaran charganrätsu. Tsaymi Corinto marcachö caycarllarä cay cartata cartacurgan Romachö criyicog mayincunaman Tayta Diospa willacuyninta shumag tantiyacuyänapä.

Cay cartachömi Pablo tantiyatsirgan llapan runacuna jutsa rurag caycarpis Señor Jesucristuman criyicuyaptin Tayta Dios jutsancunapita perdonanganta (1.18-pita 8.39-yag). Nircurmi tantiyatsirgan Tayta Dios Israel runacunawan conträtuta rurashga caycarpis Señor Jesucristuta mana chasquicuyaptinga infiernuman gaycunanpä cagta (9.1-pita 11.36-yag). Nircurmi Pablo tantiyatsirgan Jesucristuta chasquicur Tayta Dios munangannöna cawayänapä (12.1-pita 15.13-yag).

Tsainömi Romachö criyicog mayincunata Pablo willargan España nacionman aywagnölla paycunatapis watucayta yarpaycanganta. Y nircurmi mañacurgan Españapa aywaptin paycunana yanapayänapä (15.14-33). Cartapa ushananchönam Romachö criyicogcunata saludargan (16.1-27).

*Pablupa saludacuynin*

<sup>1</sup> [Roma marcachö criyicog mayicuna:]

Noga Pablo, Señor Jesucristupa willacognin carmi, cay cartata gamcunaman gellgamü. Jesucristupa apostolnin canäpämi Tayta Diosnintsic acramashga. Tsaymi alli willacuyninta willacur puriycă.

<sup>2-3</sup> Tsay alli willacuyninga musyatsicun Tayta Diospa tsurin Jesucristo salvamagnintsic cangan-tam. Pay salvamagnintsic shamunanpä cagtaga Tayta Diospa willacognin unay profëtaçunapis gell-gayargannam. Paycuna gellgayangannöllum sal-vamagnintsicga rey David castapita yurirgan.

<sup>4</sup> Salvamagnintsic Jesucristuta wanunganpita Espiritu Santo cawatsimushga captinmi musyantsic Tayta Diospa tsurin canganta.

<sup>5</sup> Jesucristo nogantsic raycur wanunganpitam Tayta Dios cuyapäamarnintsic jutsantsiccunapita perdonamarguntsic. Tsaynö carnam apostol-nincunata maytsay nacioncunamanpis cachay-can alli willacuyninta willacuyaptin runacuna Je-sucristuman criyicur Tayta Dios munangannöna cawayänapä.

<sup>6-7</sup> Romachö criyicog mayicuna, gamcunapis Señor Jesucristuta chasquicushga carmi Tayta Diosta cäsucurna cawaycäyanqui. Tayta Diosga cuyayäshurniquim acrayäshurguyqui paypa wamrancuna cayänayquipä. Tsaynö cuyacog cayninwan Tayta Dios y Señorintsic Jesucristo yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänayquipä.

*Romachö criyicogcunaman Pablo watucag aywayta yarpangan*

<sup>8</sup> Señor Jesucristuman criyicurna cawayan-gayquita maytsaychöpis runacuna parlayaptinmi Tayta Diosta agradesicamü.

<sup>9</sup> Tayta Diosmanga imaycay örapis mañacaycämümi payman yäracullar imaypis cawayänayquipä. Tsaynömi Señor Jesucristuta chasquicuyänanpäpis noga llapan shongüwan maytsaychö willacur puriyä.

<sup>10</sup> Gamcuna cagman watucag shamur allilla chämünäpäpis Tayta Diosmanga mañacaycämi.

<sup>11</sup> Gamcunaman imaycanöpam shamuyta munaycä Espiritu Santo yanapamaptin Jesucristupa willacuyninta shumag yachatsinäpä.

<sup>12</sup> Tsaynöpam jucnintsic jucnintsicpis criyicog caynintsicwan yanapanacushun Tayta Dios munangannö cawanantsicpä.

<sup>13</sup> Waugicuna panicuna, atasca cutim gamcunaman watucagniquicuna shamuyta munargö. Tsaynö captinpis manam shamuyta puëdiycamürätsu. Waquin marcacunachöpis Tayta Diospa willacuyninta willacupti runacuna Jesucristuta chasquicuyangannö gamcuna cagchöpis willapaytam munä runacuna chasquicuyänanpä.

<sup>14</sup> Noga Tayta Diospa alli willacuynintaga willapänämi jinan runacunatapis, juclä runacunatapis, yachag runacunatapis, mana yachag runacunatapis.

<sup>15</sup> Tsaymi imaycanöpapis shamuytaga munaycä Tayta Diospa alli willacuyninta tsay Roma marchachöpis willapäcamunäpä.

*Willacuyninta chasquicogcunata Tayta Dios salvananpä ningan*

16 Señor Jesucristupa alli willacuyninta chasquicogcunataga Tayta Dios jutsancunapita perdonar salvanmi, Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis. Tsaynö perdonta alcanzayänanpämi noga maychö tsaychöpis willacuycä mana pengacuypa.

17 Tsay willacuymi tantiyatsimantsic Tayta Diosman criyicur yäracog caglla salvashga canantsicpä cagta. Tsaymi palabran gellgaranganchöpis caynö nican: “Tayta Diosman yäracog cagllam salvacuyanga” nir.

*Runacuna jutsallachö cayanganta ningan*

18 Tsaynömi ari criyicogcunaga salvacionta tariyanga. Peru waquin runacunataga quiquincunapa yarpayllanpita mana allita rurur cawayanganpita Tayta Dios rabyarnin infiernuman gaycunga.

19 Runacunata Tayta Dios yarpayyogta camashga captinmi tantiyacuyan pay camacog canganta.

20 Tsaynömi llapan runacunapis tantiyacuyan camacog Tayta Dioslla imaycawanpis munayyog canganta. Tsaytaga imay tiempupitapis runacuna musyayashgam. Tsaynö captinmi fisyu final junag pipis tsapacuyta puëdingatsu: “Nogaga manam musyargätsu Tayta Dios camacog canganta” nirin.

21 Tsay llutan yarpayyog runacunaga Tayta Dios poderösu canganta musyaycarpis manam cäsucuyantsu ni agradebicuyantsu. Tsaypa

rantinga shonguncunatapis chucrüyätsirmi Tayta Diostaga cäsüpäyantsu.

<sup>22</sup> Tsaynö carmi yarpäyan quiquincunalla yachag musyag cayanganta. Tsay yarpaynincunaga manam imapäpis välintsu.

<sup>23</sup> Tsaynö carmi imayyagpis cawag Tayta Diosta adorayänanpa rantin runatanö idulucunata ruraycur adorayan. Tsaynömi adorayan päregcunatanö ruraycur, lätaypa puregcunatanö ruraycur, y imaycaläya animalcunatanö ruraycur.

<sup>24</sup> Tsaynö manacagcunata rurar cawacuyaptin-nam Tayta Dios ajar dejariycushga imanöpis cawacuyänanpä. Tsaynam quiquincunapa munaynincunaman cawacur jucwan jucwanpis punur pasaypa pengacuypä cawaycäyan.

<sup>25</sup> Tsaynö cawarmi Tayta Diospa willacuy-inta chasquicuyantsu. Paylla adorana canganta musyaycarmi camangancunatarä runacuna adorayan. Tayta Dioslla imaypis adorashga catsun.

<sup>26</sup> Tsaynö lluta cacuyaptinmi Tayta Diosga munayanganman cawacuyänanpä mana wiyacog runacunata dejariycushga. Tsaynam ollgupis warmipis jucwan jucwan jutsa ruraychö puricuyan. Tsaynömi warmicunapis ollguwan täyananpa rantin pengacuypä warmi pura jutsata rurar punucuyan.

<sup>27</sup> Tsaynöllam ollgucunapis warmiwan täyananpa rantin ollgu purana warmiwannöpis punucuyan. Tsaynö cayanganpitam paycunata Tayta Dios pasaypa rabyar infiernuman gaycunga.

<sup>28</sup> Tayta Dios munangannö cawayta mana

munayaptinmi payga ajar dejariycushga mana pengacuypa munayangannö jutsa ruraychö cawacuyänapä.

<sup>29</sup> Tsaynö cawarmi imayca jutsallachö cacuyan, quiquincunallapä imatapis munayan, chiquinacuyan, runa mayinwan wanutsinacuyan, imachöpis wajunacuyan, manacagcunata imatapis parlayan, y wasarima cayan.

<sup>30</sup> Tsaynöllam pitapis jamucuyan, runa mayinpa contran imatapis parlayan, Tayta Diosta mana ichicllapis cäsucuyantsu, piwanpis maywanpis rimanacuyan, runa tucuyan, alabacuyan, y llutanta ruraycunapäga yarpachacuraycäyanna. Maman-cunata taytancunatanäga manam cäsuyantsu.

<sup>31</sup> Imata yätsipäyaptinpis chasquicuyantsu, imatapis aunicuyangantaga mana cumpliyantsu, cuyapäcuynincunapis manam cantsu, y runa mayincunawan imatapis manam perdonanacuyantsu.

<sup>32</sup> Paycunaga musyayanmi tsaynö cawagcuna infiernuman gaycucäyänanpä cagtaga. Tsayta musyaycarpis mana mantsacuypam jutsa ruraycunallachö cawacuyan. Tsaynömi waquin runacunatapis masrä sharcatsipäyan llutancunata rurayänanpä.

## 2

*Alli tucogcunapis infiernuman aywayänanpä ningan*

<sup>1</sup> Waquin runacunaga yarpäyan alli ruraglla cayangantam. Tsaynö carmi niyan: “¡Mana alli jutsa rurag runacunaga infiernuman

aywayätsun!” nirnin. Tsaynö nirninpis manam tantiyacuyantsu quiquincunapis jutsa ruraychö cayanganpita infiernuman aywayänanpä cagtaga.

<sup>2</sup> Tayta Diosga llapan mana alli ruragcunata infiernuman gaycunanpä ningannöllum gaycunga.

<sup>3</sup> Tsaynö caycappinga gamcunapis ama yarpäyaytsu jutsasapa cagcunallata infiernuman gaycunanpä cagta, sinöga jutsaynag tucur alli tucogcunatapis infiernumanga gaycungam.

<sup>4</sup> Waquin runacunaga Tayta Dios cuyapäcog canganta musyarmi yarpäyan infiernuman mana gaycucäyänanpä cagta. Manam paycuna yarpäyangannötsu. Tayta Dios cuyapäcog cayninwan shuyaycanran tantiyacur jutsa ruraynincunata jagiriyänanta. Tsaynö captinpis jutsancunata mana jageg cagcunataga Tayta Dios infiernumanmi gaycunga.

<sup>5</sup> Tayta Dios runacunata tsaynö cuyapaycaptin-pis waquincunaga jutsa ruraynincunata manam dejaycuyantsu. Tsaynö jutsancunata mana dejayaptinmi Tayta Dios pasaypa rabyarnin fisyu final junag infiernuman gaycunga.

<sup>6</sup> Fisyu final junagga llapan runacunatapis juz-ganga imanöpis cawayanganmanmi.

<sup>7</sup> Perdonashgana car jutsata mana ruraypana cawagcunaga Tayta Diospa ñöpanchömi imayyag-pis cawayanga.

<sup>8</sup> Quiquinpa munayninta rurar mana allichö cawagcunatam itsanga pitapis rabyarnin mana cuyapaypa Tayta Dios infiernuman gaycunga.

<sup>9</sup> Tsaychöga llapan mana alli rurag cagcunam, Israel runacunapis mana Israel runacunapis

ñacayanga.

<sup>10</sup> Tayta Dios munangannö cawagcunam itsanga picunapis gloriaman char cushishga cawayanga.

<sup>11</sup> Tayta Diosga pipapis janan mana sharcuy-pam llapan runacunatapis juzganga.

<sup>12</sup> Tsaynö captinmi Tayta Diospa mandamientunta musyagcunata y mana musyagcunatapis jutsata rurayaptinga castiganga.

<sup>13</sup> Mandamientunta wiyayangallanwanga manam pipis salvacungatsu, sinöga tsay mandamientu ningannö cawagcunallatam Tayta Dios perdonar salvanga.

<sup>14-15</sup> Tayta Diospa mandamientunta mana musyag runacunapis mana allita rurarga yarpachacuyanmi y allita rurarga cushishgam cawacuyan. Tsay mandamientucunata mana musyarpis paycunaga tantiyayanmi jutsa ima canganfa.

<sup>16</sup> Tsaymi fisyu final junagga Señor Jesucristo llapan runacunatapis juzganga imanöpis cawayanganman. Tsaynö juzgananpämi Tayta Dios churashga. Tsaymi runacuna salvacuyänanpä noga Tayta Diospa willacuyninta willacuyä.

*Mana cäsucog cag Israel runacunapis infernuman gaycucäyänanpä willangan*

<sup>17</sup> Waquinniquicunaga, Israel runa caycarmi, yarpäyanqui: “Tayta Dios Moiesta entregangan leycunata yachacuyangäpitaga Tayta Dios masmi cuyapämanga” nir.



18 Tsaynömi gamcunaga yarpäyanqui Moises gellangan tsay leycunata musyar waquin runacunapitapis mas yachag cayangayquita.

19 Tsaynö yarparmi niyanqui: “Nogacunaga Israel runa carmi mana yachagcunata yachatsiyä gapranö mana cayänanpä. Mana tantiyagcunatam tantiyatsiyä paycunapis musyayänanpä” nir.

20 Tsaynömi Moises gellangan leycunata musyag car niyanqui: “Imatapis mana mayag wamra cuentatam yachatsiyä shumag tantiyacuyänanpä” nir.

21 Tsaynö juccunatapis yachatsicuycarga ¿imanirtä quiquiquicunaga llutancunallata ruraycäyanqui? Gamcunaga yachatsicur niyanqui mana suwacuyänanpä. Tsaynö nicarga ¿imanirtä quiquiquicunaga suwacuyanqui?

22 Warmipis ollgupis majayquicunata respitar adulteriu jutsata mana rurayänanpä yachatsicuycarga ¿imanirtä quiquiquicunaga tsay jutsamanga ishquiycäyanqui? Gamcunaga idulucunata ricaytapis manam munayanquitsu. Tsaynö caycarga ¿imanirtä idulucunata adoracuyänan wayipita imancunatapis suwapäyanqui?

23 Moises gellangan leycunata musyaycarpis mana cumpliycarga Tayta Diostam imapäpis mana cuentayanquitsu.

24 Tsaynö captinchir Tayta Diospa palabran gellgaranganchöga nican: “Gamcuna llutan ruraychö cawayaptiquim Tayta Diospa willacuynintaga runacuna mana chasquicuyantsu” nir.

25 Gamcuna Israel runa car cuerpuyquicunata señalacuyarguyqui tsaynöpa salvacuyänayquipä cagta yarparmi. Tsaynö señalacushga carpis

Tayta Diospa llapan mandamientuncunata mana cumplirga jutsasapa runacunanömi gloriaman mana chäyanquitsu.

<sup>26</sup> Mana señalacushga cagcunapis Tayta Dios munangannö cawarga ¿manatsurä salvacionta alcanzayanga?

<sup>27</sup> Cuerpuncunata mana señalacushga carpis Tayta Dios munangannö cawagcunam fisyu final junagchö niyâshunqui: “Señalacushgacuna, Moises gellangan leycunata shumag musyaycarga ¿imanirtä Tayta Diosta cäsucuyarguyquitsu?” nirin.

<sup>28</sup> Tsaynö captin manam cuerpuyquicuna señalashga cayangayquipitatsu ni taytayquicuna Israel runa cayangänpitatsu salvacuyanqui.

<sup>29</sup> Salvacuyanquega jutsa rurayniquicunata jagirir shonguyquicunachö alli yarpaywan Espiritu Santo munangannö cawarmi. Tsaynö pam cuerpuyquicuna mana señalashga captinpis shonguyquicunachöna señalashganö caycäyanqui. Tsaynö cawagcunam rasunpa Israel runacunaga cayan. Paycunata runacuna mana cäsüpâyaptinpis quiquin Tayta Diosmi “Gamcunaga alli ruragmi cayanqui” ninga.

### 3

<sup>1</sup> Musyantsicmi jutsa ruraypitaga Israel runacunatapis Tayta Dios infiernuman gaycunanpä cagtaga. Tsaynö captinpis ama yarpâshuntsu Israel runacunata Tayta Dios mana cuyanganta.

<sup>2</sup> Israel runacunata cuyarnin Tayta Dios acrashga carmi paycunatarä mandamientunta puntataga tantiyatsishga. Tsaynam paycunana waquin runacunataga tsay mandamientuncunata

musyatsicuyan. Tsaynöpam musyantsic Israel runacunata Tayta Dios cuyanganta.

<sup>3</sup> Tsaynö caycaptinpis waquin Israel runacunaga Jesucristuman manam criyicuyantsu. Tsaynö mana criyirmi paycunaga Tayta Dioswan conträtuta rurayanganta mana cumpliyantsu.\* Paycuna mana cumpliyaptinpis ama yarpäshuntsu Tayta Dios tsay conträtuta mana cumplinanpä cagta.

<sup>4</sup> Israel runacuna Jesucristuman mana criyicur Tayta Dioswan conträtuta rurayanganta mana cumpliyaptinpis Tayta Diosga imaypis cumplinmi. [Tayta Dios cäsucogcunata yanaparga conträtu rurangantam cumpliyca. Tsaynöllam mana cäsucuyanganpita castigarpis conträtu rurangantaga Tayta Dios cumpliyca.] Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican: “Jutsa ruragcunata Tayta Dios castigarga castigananpä ninganllatam cumpliyca” nir.

<sup>5-7</sup> Tsaynö caycaptinpis waquin Israel runacunaga mana tantiyarnin niyan: “Tayta Diosta mana cäsucushgapis papänintsic caycarga çimanöparä infiernuman gaycamäshun? Tayta Dios infiernuman gaycamarnintsicga conträtunta manam cumplingatsu” nir. Waquin Israel runacuna tsaynö niyaptinpis manam tsayga paycuna niyangannötsu. Jesucristuman mana criyegcunataga pitapis Tayta Dios

---

\* **3:3** Israel runacunataga Tayta Dios acrargan wamrancuna cayänanpämi. Tsaynö acrarmi paycunawan conträtuta rurangan imaypis yanapananpä. Israel runacunaga tsay conträtuta chasquicurmi aunicuyargan Tayta Dios ningancunata imaypis cäsuyänanpä cagta.

infiernumanga gaycungam. Jesucristuman mana criyicog Israel runacunata infiernuman gaycuptinpis ama yarpäshuntsu paycunawan conträtu ruranganta mana cumplinganta. Tsay runacuna yarpäyangannölla infiernuman mana gaycucäyaptinga çimanöpatä fisyu finalpis canman?

<sup>8</sup> Jesucristuman criyicogcuna jutsancunapita perdonashga cayanganta willacuptimi waquin runacunaga llullacur niyan: “Pabloga yachatsicun jutsa ruraycunallachö cawayänanpämi. Tsaynö cawayaptin Tayta Dios perdonaptinrämi cuyapäcog cangan musyacanga” nir. Tsay manacagcunata parlar nogaman jitäyämuptinpis manam tsaynötsu yachatsicü. Tsaynö parlayanganpita paycunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castiganga.

*Llapan runapis jutsa ruraglla cayanganta ningan*

<sup>9</sup> Tsaynö captinmi ari Israel runacunatapis jutsa rurag cayanganpitaga Tayta Dios infiernuman gaycunga. Noga tantiyatsirgänam Israel runacunapis mana Israel runacunapis jutsa ruraglla cayangantaga.

<sup>10</sup> Llapan runacunapis jutsayog cayangantaga Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican:

“Manam jucllayllapis cantsu jutsata mana ruragga.

<sup>11</sup> Tayta Dios munangannö cawaytaga manam pipis yachantsu.

Tsaynöllam Tayta Dios munangannö cawaytaga mana pipis shumag yarpachacuntsu.

12 Llapan runacunapis jutsa rurayllachömi cawacuyan.

Tsaynöllum llapan runacunapis llutan ruraycunallachö cacuyan.

Manam ni jucllayllapis alli ruragga cantsu.

13 Runa mayincunata ashlliyäyan.

Imaypis llullacuyäyan.

Tsaynömi runa mayinta imatapis sienticog sienticog niyan.

14 Runa mayincunapä mana alli yarpaynincunawan ‘Tagaypaga waganpis apanman’ niyan.

15 Imaycallapitapis runa mayinta wanutsiyan.

16 Maychöpis runa mayinta rimanacatsir mana alli cawayman tigratsiyan.

17 Tsaynöllum runa mayincunawanga rimanacuyllachö cawacuyan.

18 Tsaynö cayanganpita Tayta Dios infiernuman gaycunanpä cagta musyaycarpis manam llutan ruraycunataga mantsacuyannatsu”.

19 Tayta Diospa palabran gellgaranganchö tsaynö niptinmi musyantsic Israel runacunapis mana Israel runacunapis jutsayog cayangantaga. Llapan runacunapis jutsancunapita Tayta Dios juzgaptin manam imata parlaytapis puëdiyangatsu.

20 Jutsachö carpis waquin runacunaga yarpäyan Moises gellgangan leycunata cumplirga salvacuyänapä cagtam. Tsaynö yarpäyaptinpis Tayta Diosga tsay leycunata entregamarguntsic manam cumplirnin gloriaman aywanapätsu, sinöga jutsayog cangantsicta tantiyacunantsicpämi.

*Jesucristuta chasquicur salvacunantsicpä cangan*

<sup>21-22</sup> Tsaynö captin manam Moises gellgangan leycunata cumplillarrätsu salvaciontaga alcanzashun, sinöga Jesucristuta chasquicorninmi salvacushunga. Tayta Dios tsaynö perdonar salvamänantsicpä cagga nicanmi Moises gellganchöpis y profëtaçuna gellgayanganchöpis. Jesucristuta chasquicog cagcunapäga pipä maypäpis salvacionga caycanmi.

<sup>23</sup> Llapan runacunapis jutsayoglla carmi quiquincunallaga gloriaman yaycuyta camäpacuyangatsu.

<sup>24-25</sup> Tsaynö jutsa ruraglla cashgapis Tayta Diosga cuyapäçog cayninwanmi Jesucristuta cachamurgan nogantsic raycur cruzchö wanunanpä. Tsaymi Jesucristuman criyicocunataga jutsantsiccunapita infiernuman mana gaycamäshunnatsu, sinöga perdonamarnintsicmi salvamäshun. Unay runacunatapis Tayta Dios perdonarmi salvargan payman yäracocunataga.

<sup>26</sup> Tsaynöllam cananpis Jesucristuman criyicocunataga imayca jutsancunapita perdonaycan.

<sup>27-28</sup> Tsaynö captinmi pipis alabacunantsu “Jesucristuta mana chasquicuptipis Moises gellgangan leycunata cumplingäpitam nogataga Tayta Dios perdonar salvamashga” nir. Tayta Diosga perdonar salvamantsic manam Moises gellgangan leycunata cumplingantsicpitatsu, sinöga Señor Jesucristuman criyicur yäracungantsicpitam.

<sup>29-30</sup> Llapantsicpäpis Diosnintsicga jucllayllam. Payllam Israel runatapis mana Israel runatapis

Jesucristuman criyicog cagcunataga llapan jutsancunapita perdonan. Tsaynö caycaptinga ama yarpäyaytsu Israel runacunallata Tayta Dios salvananpä cagta. Mana Israel runacunatapis salvaycanmi. Tsaynö manam pitapis perdonan Moises gellgangan leycunata cumplinganpitatsu, sinöga Jesucristuta chasquicur payman yäracuyanganpitam.

31 Nogantsic Señor Jesucristuman yäracuynintsicpa salvacushga caycarga ¿Moisespa leynincunata imapäpis mana cuentartsurä caycashwan? Manam tsaynötsu caycantsic. Jesucristuman criyicur munangannö cawarga tsay leycunata cumpliyantsicmi.

## 4

### *Yäracuptin Abrahamtapis Tayta Dios salvangan*

1 Musyantsicmi Abrahampita llapan Israel runacuna mirayanganta. Tsaynö caycaptinga mä tantiyacushun Tayta Dios Abrahamta jutsancunapita perdonangantapis. ¿Allita rurar cawanganpitatsurä perdonargan o Tayta Dios auninganta criyinganpitatsurä?

2 Manam allita rurar cawanganpitatsu Abrahamta Tayta Dios perdonargan, sinöga Tayta Dios auninganta cumplinanpä cagta criyinganpitam. Alli rurag canganpita Tayta Dios perdonaptinga yachag tucunmanmi cargan.

3 Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican: “Tayta Diosman yäracur auninganta cumplinanpä cagta Abraham

criyiptinmi jutsa ruraynincunata perdonargan” nir.

<sup>4</sup> Musyangantsicnöpis arupacog runa arunganpitaga pägunta chasquinmi. Mana aruycar imatapis chasquirga chasquin manam pägutatsu, sinöga garaytam.

<sup>5</sup> Mana arog runa garayta chasquiringannöllum Tayta Diospa perdonninta chasquirga pipis chasquin cuyapäcog cayninwan perdonaptin. Tsaynö caycaptinga manam allicunata rurangantsicpitatsu Tayta Dios jutsantsiccunapita perdonamantsic, sinöga perdonamantsic payman yäracur Jesucristuta chasquicungantsicpitam.

<sup>6</sup> Jutsa ruragcunata Tayta Dios perdonanganta musyarmi unay rey Davidpis caynö gellgargan:

<sup>7</sup> “Imanö cushicuychörä cayan jutsancunapita Tayta Dios perdonangan runacuna.

<sup>8</sup> Pitapis perdonarga Tayta Dios mananam yarparannatsu jutsata ruracungancunataga” nir.

<sup>9</sup> Tsaynö nirnin manam cuerpun señalacushga cagcunallatatsu Tayta Dios jutsancunapita perdonan, sinöga mana señalacushga cagcunatapis payman criyicuyaptinga perdonaycanmi. Abrahamtapis Tayta Dios jutsancunapita perdonargan payman yäracunganpitam.

<sup>10</sup> Peru ¿cuerpunta señalacunganchörätsurä Abrahamta perdonargan o manarä señalacuptintsurä? Paytapis Tayta Dios perdonargan cuerpunta manarä señalacuptinmi.

<sup>11-12</sup> Tsaypita perdonasquirnam Tayta Dios Abrahamta nirgan cuerpunta señalacunanpä. Tsaynö señalacusquirga manam gongargannatsu Tayta Diosman yäracuyninpa perdonashga



cangantaga. Tsaynömi mana señalacushga cagcunata y señalashga cagcunatapis Abrahamnö yäracuptinga Tayta Dios perdonar salvaycan. Tsaynö yäracogcunaga maypita carpis pī casta carpis Abraham castallam caycäyan.

*Abrahamnö yäracogcunata Tayta Dios perdonamänantsicpä ningan*

<sup>13</sup> Tsaynö caycappinga manam Moises gellangan leycunata cumplinganpitatsu Abrahampis ni paynö yäracog cagcunapis Tayta Dios auningan cay patsa herenciata chasquiycäyan, sinöga payman yäracur criyicuyanganpitam.

<sup>14</sup> Tsaynö captinpis waquin Israel runacuna mana tantiyarmi niyan: “Nogaga Abrahamta Tayta Dios auningan herenciata chasquishä Moises gellangan leycunata cumplingäpitam” nirnin. Paycuna niyangannö cappinga Abrahampis Tayta Diosman yäracunmanräcu cargan. Y Tayta Dios Abrahamta auninganpis manacagllapächir canman cargan.

<sup>15</sup> Moises gellangan leycunata musyaycarpis manam pipis cumpliyta puëdiyantsu. Tsaynö cayanganpita Tayta Dios mana perdonaypam infernuman gaycunga.

<sup>16</sup> Jutsata rurar Tayta Diosta rabyatsishgapis perdonta mañacur payman yäracushgam llapan jutsantsiccunapita perdonamantsic. Tsaymi Israel runa carpis mana Israel runa carpis Abrahamnö yäracushgaga cuyapämarnintsic salvamantsic. Abraham yäracungannö yäracurga maypita tsaypita carpis Abraham castallam caycantsic.

17 May nacion runacunapis Señor Jesucristuta chasquicogcuna Abraham castalla cananpä cagtaga Tayta Diospa palabran gellgaranganchö caynömi nin: “Gamta acargö maytsay nacioncunapa taytannö canayquipämi” nir. Abrahamga rucuna caycarpis Tayta Dios auninganman yäracurmi criyirgan paypita yuregpita atasca nacionman mirayänanpä cagta. Tsaynö criyirmi Abraham shuyacurgan Tayta Dios paypä imaycatapis rurananpäna cagta.

18-19 Abrahampa warmin Sara chacwanna caycaptinpis y quiquin Abraham pachac (100) watayogna caycaptinpis tsurin manam carganrätsu. Tsaynö caycaptinmi Tayta Dios payta nirgan paypita miragcuna atasca nacionman mirayänanpä cagta y ciëluchö estrëllanörä pasaypa mirayänanpä cagta. Rucu caycarpis y warmin Sara chacwanna caycaptinpis Abrahamga tsay ninganta criyirmi Tayta Diosman yäracurgan.

20 Payga manam “¿Imanötä tsay canga?” nirgantsu. Tsaypa rantinga Tayta Diosta alabarmi masrä yäracurgan.

21 Payga musyargan auninganta imanöpapis Tayta Dios cumplananpä cagtam.

22 Tsayta musyar yäracunganpitam jutsan-cunapita Tayta Dios Abrahamta perdonar chasquirgan.

23-24 Manam Abrahamllatatsu Tayta Dios tsaynö perdonar jutsaynagtana chasquin, sinöga payman yäracushgaga nogantsictapis perdonarmi chasquimantsic. Payman yäracurmi criyintsic Tayta Dios Señor Jesucristuta wanunganpita cawatsimunganta.

<sup>25</sup> Cruzman clavaycur wanutsiyashga captin-pis payga cawamurgan jutsantsiccunapita perdonashga canantsicpämi.

## 5

*Jesucristo wanuyninpa salvacungantsicta cushicungantsic*

<sup>1</sup> Señor Jesucristuman yäracushga Tayta Dios lla-pan jutsantsiccunapitam perdonamarguntsic.

<sup>2</sup> Tsaynam payman yäracur cushishgana cay-cantsic Tayta Diospa ñöpanman chänantsicpä cagta musyar.

<sup>3</sup> Tsaynö cushicuntsic imayca ñacaycunata päsarpi mana ajayaypa yäracunapä Tayta Dios yanapaycämangantsicta musyarmi.

<sup>4</sup> Tsaynö pay yanapamashgam munangannö imaypis cawashun. Tsaynö cawarnam musyantsic gloriaman goricamänantsicpä cagta.

<sup>5</sup> Y tsaynömi gloriaman goricamänantsicpä cagta musyantsic Tayta Dios cuyamarnintsic Espiritu Santuta nogantsicman cachamushga captin.

<sup>6</sup> Tayta Dios munangannö cawayta mana patsäpacur jutsallachö caycashgam Señor Jesucristo nogantsic raycur wanurgan.

<sup>7</sup> Juc alli runapä raycurga pillapis wanuycun-manchi. Peru mana alli runapä raycurga ¿pirächi wanuytapis munanman?

<sup>8</sup> Señor Jesucristum itsanga cuyapämarnintsic jutsa rurag caycashgapis nogantsic raycur wa-nurgan. Tsaynö wanunanpä Tayta Dios ciëlupita cachamunganwanmi cuyamangantsicta musyat-sicushga.

9-10 Tsaynö cuyamarnintsicmi infiernuman manana gaycamäshunnatsu, sinöga glorianmanam yaycatsimäshun. Gloriaman chänantsicpäga jutsa ruraychö caycashgapis tsurin Jesucristum yawarninta jichar cruzchö wanurgan. Tsaynöpam perdonacarguntsic llapan jutsantsicpita.

11 Señor Jesucristo wanuyninpa salvashgana car ima cushishgam Tayta Diosta alaballantsic.

*Adan Tayta Diosta mana cäsunganpita wanuy cangan*

12 Tayta Dios ninganta mana cäsucurmi Adan jutsaman ishquirgan. Tsaynöpam wanucuyman chargan mana wanunanpä caycarpis. Tsaynöllam payllapita mirashga car llapan runacunapis jutsa ruraymanpis chäyan y wanucuymanpis chäyan.

13 Tayta Diospa mandamientuncunata manarä musyarpis runacunaga jutsa ruraychöga caycäyashgam. Tsaynö cayaptin jutsa rurag cayanganta nishganam waquincuna niyan: “¿Imanöpatä jutsayogga cäman Tayta Diospa mandamientuncunata mana musyaycarga?” nir.

14 Tsaynö nirpis Adan jutsanpita wanuyman changannöllum llapan runacunapis jutsa ruraypitaga wanuyan Tayta Dios ninganta mana musyaycarpis.

15-18 Adan jutsata ruranganpita llapan runacuna wanuyaptinpis Señor Jesucristo cruzchö wanuyninpanam payman criyicur chasquicogcunaga gloriachöna cawayanga. Tayta Diosta Adan mana cäsucunganpita runacuna infiernuman aywayänan captinpis Jesucristo cruzchö wanungan-

pitaga payta chasquicogcuna perdonashganam cayan.

<sup>19</sup> Juc runalla Tayta Diosta mana cäsucunganpita llapan runacuna jutsa ruraychö cawayaptinpis juc runallam Tayta Diosta cäsür cruzchö wanushga payta chasquicogcuna perdonashga cayänapä.

<sup>20</sup> Tayta Dios mandamientuncunataga gomargantsic jutsayog cangantsicta tantiyacunapämi. Mayläya jutsantsic captinpis perdonta mañacushgaga cuyapäcog carmi Tayta Dios perdonamantsic.

<sup>21</sup> Tsaynö perdonamarnintsicmi in-fiernumanga gaycamäshunnatsu, sinöga Señor Jesucristo nogantsic raycur cruzchö wanunganpitam gloriaman goricamäshun imayyagpis cawanantsicpä.

## 6

### *Jutsata mana ruranantsicpä yachatsingan*

<sup>1</sup> Waquin runacuna llutanta yarpar caynömi niyan: “Tayta Dios jutsantsicpita perdonamäna caycaptinga jutsa rurayllachöpis cawacushun” nir.

<sup>2</sup> ¡Tsayga manam tsay llutan parlag runacuna niyangannötsu! Señor Jesucristuta chasquicushga caycarnaga mä, ¿imanirnatä jutsa rurayllachöräga cawaycashwan?

<sup>3</sup> Bautizacushga cagcunaga jutsachöga manam cayanmannatsu. ¿O nogantsic raycur Señor Jesucristo cruzchö wanungantapis gongasquiyarguyquicu?

4-5 Señor Jesucristo wanur pamparangannömi nogantsicpis bautizacurnin pampashga cuenta carguntsic jutsantsiccunapita. Y mushog cawaymanmi churamarguntsic Tayta Dios Jesucristuta wanunganpita cawatsimungannö. Tsaypitaga pay munangannönam cawaycantsic.

6-7 Señor Jesucristuta manarä chasquicurga jutsa ruraynintsiccunata manam jagiriyta puëdiycurguntsicstu. Payta chasquicurnam itsanga jutsantsiccunapita pampashga cuenta carna pay munangannö cawaycantsic.

8 Jutsantsiccunapita pampashga cuenta caycarga Jesucristuman yäracur cawarmi ñöpanchö imayyagpis cawashun.

9 Musyangantsicnöpis wanunganpita Señor Jesucristo cawamushgana caycarga manam yapay wanunganatsu.

10-11 Wanunganpita Jesucristo cawamushgana caycaptinga nogantsicpis jutsa ruraychö cawangantsicpita cawamushganönam caycantsic. Tsaynö caycaptinga Jesucristuman criyicur amana yapay jutsata rurar cawashunnatsu. Tsaypa rantinga Tayta Dios munangannöna cawashun.

12 Tsaynö caycaptinga jutsa rurayta yarparpis amana ima jutsamanpis ishquishunnatsu.

13 Tsaynölla ama imamanpis llutan ruraycunamanga jaticäyaytsu. Tsaypa rantinga wanushganö caycayangayquipita mushog cawayta chasquicushgana caycarga Tayta Dios munangannöna allicunallata rurar cawayay.

14 Tayta Dios munangannö cawarga mananam Moises gellangan leycunapa munayninchönatsu

caycäyanqui. Tsay leycuna alli captinpis jutsa rurayniquicunata manam dejayta puëdiyanquitsu. Tsaynö captinpis cananga leycunapa munayninchönatsu manam caycäyanqui, sinöga cuyapäcog Tayta Diospa munayninchönam caycäyanqui.

*Tayta Diospa munayninchöna cawangantsic*

<sup>15</sup> Cuyapäcog Tayta Diospa munayninchöna cashgam imaypis jutsantsiccunata perdon-aycämantsic. Tsaynöna caycartsurä ¿jutsa rurayllachöräga cawaycashwan? ¡Manam jutsa rurayllachönaga cacushwantsu!

<sup>16</sup> Jutsa rurayllachö cawacuyaptiquega Satanasmí patronniquicuna caycan. Satanaspita patronyog cayangayquipitaga infiernumanmí gaycucäyanqui. Tayta Dios munangannö cawayaptiquim itsanga payna patronniquicuna caycan. Pay patronniquicuna carnam glorianmanna pushayäshunqui.

<sup>17-18</sup> Tayta Diospa willacuyninta manarä chasquicurga gamcunapis Satanaspá mandunllachörä carmi jutsa rurayllachöräga cacuyarguyqui. Cananga Tayta Diospa willacuyninta llapan shonguyquicunawan chasquicushga carnam Satanaspá mandunchönatsu caycäyanqui, sinöga Tayta Diospa munayninchönam cawaycäyanqui. Tsaynö munayninchöna cayangayquipitam Tayta Diosta agradesicucä.

<sup>19</sup> Tsaynö tantiyatsimü jutsa ruraychö cawayänayquipa rantinga Tayta Dios munanganta ruray cawayänayquipämi. Señor Jesucristuta manarä chasquicurnin imayca jutsa ruraychö

cawashga carpis cananga amana jutsa ruraychö cayaynatsu, sinöga Tayta Dios munangannö allina cawayay.

<sup>20</sup> Señor Jesucristuta manarä chasquicurga Tayta Dios munangannö cawayänayquipa rantin jutsa rurayllachömi cawacuyargayqui.

<sup>21</sup> Tsaynö lluta cawayangayquiwan ¿imatatä jipiyarguyqui? Tantiyacuyaptiquega tsay pengacuypä llutan rurayniquicunawanga infiernumanna gaycucäyänayquipänam cayarguyqui.

<sup>22</sup> Tsaynö caycäyaptiquipis Señor Jesucristuta chasquicuyaptiquinam Tayta Dios perdonayäshur salvayäshurguyqui infiernuman manana gaycucäyänayquipä. Tsaynöpanam alli ruraychö cawar Tayta Diospa ñöpanman chäyanqui imayyagpis cawacuyänayquipä.

<sup>23</sup> Jutsa ruraynintsicpitaga Tayta Dios infiernumanmi gaycamänantsic cashga. Tsaynö caycaptinmi Jesucristuta chasquicushgana perdonamarnintsic salvacionta taritsimaruntsic.

## 7

### *Moises gellgangan leycunapa munayninpita yargucungantsic*

<sup>1-3</sup> Waugicuna panicuna, Señor Jesucristuta chasquicushgana caycarga Tayta Dios Moiesta entregangan leycunapa munayninchönatsu manam caycantsic. Musyayangayquinöpis gowayog warmicuna runan cawaycaptinga manam juc runawanga tanmantsu. Runan cawaycaptin juc runawan targa adulteriu jutsatam ruraycan. Runan wanucuptinmi itsanga



juc runawan tarninpis adulteriu jutsataga mana ruraycannatsu.

<sup>4</sup> Waugicuna panicuna, runan wanucuptin warmi jucwanna täcunanpä librina cangannömi nogantsicpis Moises chasquingan leycunapa munayninpita yargucur librina caycantsic. Jesucristo nogantsic raycur cruzchö wanushga caycappinga manam tsay leycunapa munayninchönatsu cawantsic, sinöga wanunganpita cawarimog Jesucristupa munayninchönam caycantsic Tayta Dios munangannö shumag cawanantsicpä.

<sup>5</sup> Moises chasquingan leycunapa munayninllachörä carga mana munaycarpis jutsataga ruraycarguntsicmi. Tayta Dios prohibinganta musyaycarpis tsay leycunawanga masrämi jutsa rurayman ishquirguntsic. Diosnintsic munangannö mana cawangantsicpita infiernumanmi gaycucänantsicpä carguntsic.

<sup>6</sup> Cananga manam tsay leycunapa munayninchönatsu cawaycantsic, sinöga Espiritu Santupa munayninchönam cawaycantsic. Paymi mushog cawaytana gomarguntsic Tayta Diospa munayninchöna cawanantsicpä.

*Moises gellangan leycunata musyaycarpis jutsa rurayman changantsic*

<sup>7</sup> Tsaynö captinpis ama nishuntsu Tayta Dios Moiesta entregangan leycuna mana alli canganta. Tsay leycunaga tantiyatsimantsic jutsayog cangantsictam. Tsaynömi tsay leycunachöga nin: “Ama imaycapäpis mallagashga cayanquitsu” nir. Tsaynö niptinmi tantiyacuntsic mallagashga cay

mana allı canganta. Tsaynö captinmi musyantsic tsay leycunapis allıta nicämangantsicta.

8 Tsay leycunata yachacurmi nogapis tantiyacurgä runapa imancunatapis yarpapangä mana allı canganta. Tsaynö tantiyaycätsimaptinpis tsay llutan yarpaycuna manam shongüpita päyacaycogtsu. Tsaynö captinmi jutsa ima canganta tsay leycuna tantiyaycätsimashgapis örataga masrä jutsamanga ishquiyantsic.

9 Tsaynöllam Moises chasquingan leycunata manarä shumag tantiyarga runacuna mana yarpäyantsu jutsayog cayanganta, sinöga yarpäyan allı runa cayangallantam. Tsay leycunata yachacurmi itsanga tantiyacuyan jutsayog cayanganta.

10-11 Tsaynö tantiyacur tsay leycuna ningännö cawayänanpä cagta yarpaycarpis manam pipis llapantaga cumpliyta puëdiyantsu. Llapanta mana cumplirnam masrä jutsayog ricacuyan. Tsaynö cayanganpitam salvacuyänanpa rantin infiernuman gaycucäyanga.

12 Tsaynö captinpis ama yarpäshuntsu Moises chasquingan leycuna mana allı canganta. Tsay leycunaga Tayta Diospita carmi allılla caycan.

13 Jutsa ruraynintsicmi mana allega caycan. Tsaynö captinmi tsay leycunata yachacuyanganpitatsu infiernumanga gaycucäyanga, sinöga jutsa ruraynincunapitam.

14 Peru tsay leycuna allı captinpis runacunanam jutsa rurayllachö carnin cumpliyta mana camäpacuyantsu.

15 Nogapis Moises chasquingan leycunataga mayläya cumpliyta munarpis manam

puëdiycurgätsu. Shumag cumplinäpa rantinmi jutsa ruraychö cawargä. Tsaynö carnin manam tantiyargätsu jutsata imanir ruraycangätapis.

<sup>16</sup> Imanö captinpis tsay leycuna alli cangantam tantiyacü.

<sup>17-20</sup> Alli canganta tantiyarpis jutsa rurayllapä shongü yarpaptinmi cumpliytaga mana camäpacurgätsu. Tsaynö carmi alli ruraytana munaycarpis mana allitaga ruraycargärä. “Cananpitaga mananam jutsa rurayman chäshätsu” nicarpis yapaymi jutsamanga ishquiycargä.

<sup>21-23</sup> Tsaynö carmi Tayta Diosllata llapan shongüwan cäsuyta munarpis llutan ruraymanga ishquicuycag cä. Jutsa ruraychö caycangäpita yarguyta manam puëdiycurgätsu.

<sup>24-25</sup> Tsaynö car pasaypa llaquipaypämi caycargä. Jutsa rurayllachö caycangäpita quiquillä yarguyta mana puëdiptipis Señor Jesucristo noga raycur wanunganpitam Espiritu Santo jipimashga tsay mana alli cawaypita. Tsay jipimanganpita nogallä Tayta Diosta manam imanöpa agradesicuytapis puëdillätsu.

## 8

### *Espiritu Santo munangannö cawanantsicpä ningan*

<sup>1-2</sup> Señor Jesucristuta chasquicushganaga Espiritu Santum jipimantsic jutsa rurayllachö cawaypita alli cawayman. Cananga Espiritu Santupa munayninchöna cawashgam Tayta Dios infiernumanga mana gaycamäshunnatsu,

sinöga perdonamarnintsicnam gloriamaña pushacamäshun.

<sup>3</sup> Tayta Dios Moisesta entregangan leycunawan runacuna salvacuyta munarpis jutsallachö carmi salvacuyta puëdiyashgatsu. Tsaymi Tayta Dios cuyapämarnintsic tsurin Jesucristuta cachamurgan salvamänantsicpä. Señor Jesucristoga nogantsicnö runam yurircurgan y nogantsic raycur cruzchö wanunganpitam Tayta Dios jutsantsic-cunapita perdonamantsic.

<sup>4</sup> Tsaynö perdonamarnintsicmi Moises chasquingan leycunata llapantapis cumpliyagtanöna Tayta Dios chasquimantsic. Tsaymi jutsa rurayllachö cawanantsicpa rantin Espiritu Santo tantiyatsimangantsicnöna cawaycantsic.

<sup>5</sup> Espiritu Santupa munayninchö mana cawag-cunaga quiquincunapa yarpaynincunachömi cawacuyan. Espiritu Santupa munayninchö cawagcunam itsanga imaypis yarpachacuyan Tayta Dios munangannöna cawayta.

<sup>6</sup> Quiquincunapa yarpaynincunaman cawayänanpä yarpachacogcunaga infier-numanmi gaycucäyanga. Espiritu Santo munangannö cawayänanpä yarpachacogcunam itsanga Tayta Diospa ñöpanchö cushishga cawayanga.

<sup>7-8</sup> Pipis quiquincunapa yarpayllanchö cawag-cunaga Tayta Diospa contranmi cayan. Tsaynö runacunaga Tayta Dios munangannö cawaytaga manam ni yarpayllapis yarpäyantsu.

<sup>9</sup> Gamcunaga Espiritu Santuta chasquicush-gana car manam tsaynönatsu cawaycäyanqui,

sinöga paypa munayninchönam cawaycäyanqui. Jesucristo cachamungan Espiritu Santuta mana chasquicushga carga manam Señorintsictapis chasquicuyarguyquitsu.

<sup>10</sup> Señor Jesucristuta chasquicushga cagcunaga jutsa rurayniquicunapita perdonashgam caycäyanqui. Tsaymi wanurpis gamcunaga gloriachöna cawacuyanqui.

<sup>11</sup> Gamcunachö caycag Espiritu Santo Jesucristuta cawatsimungannömi gamcunatapis cawatsiyämushunqui.

<sup>12</sup> Waugicuna panicuna, tsaynö caycaptinga manam yarpäyänayquitsu jutsa rurayllachö cawacuyänayquipä cagtaga.

<sup>13</sup> Jutsa rurayllachö cawacuyaptiquega Tayta Dios infernumanmi gaycuyäshunqui. Peru Espiritu Santo munangannö cawayaptiquim itsanga gloriaman Tayta Dios yaycatsiyäshunqui.

<sup>14</sup> Espiritu Santo munangannö cawagcunaga llapanpis Tayta Diospa wamrancunam cayan.

<sup>15</sup> Tayta Diospa wamranna cayänanpä Espiritu Santo goringan cagcunaga mana mantsapaypanam “Papällä” nir mañacuycäyan.

<sup>16</sup> Tsaynö “Taytallä” nir mañacunantsicpäga Espiritu Santum tantiyatsimantsic Tayta Diospa wamran cangantsicta.

<sup>17</sup> Tayta Diospa wamran carga tsurin Jesucristo ñacangannö ñacarpis paymanmi imaypis yäracunantsic. Tsaynöpaga Jesucristo gloriachö caycangannömi nogantsicpis gloriaman chäshun.

*Gloriaman chänantsicpä cangan*

18-21 Runacuna wanucur ushacäyangannöllum Tayta Dios imayca camangancunapis ushacaglla caycan. Tsaynö ushacaglla captinpis Tayta Dios wamrancunata gloriaman goricamänantsic junagmi llapan camangancunatapis mushogman tigratsinga mana ushacagna cananpä. Tsaymi Tayta Dios camangancunaga rican ricanllana shuyaraycäyan. Tsaynö imayca camangantapis mushogman tigratsir gloriaman goricamänantsicpä caycatinga cay patsachö ima nacaychö carpis ama llaquicushuntsu.

22 Warmi wachacuyta ñacar wawan juclla yurinanta munangannömi Tayta Diospa llapan camacuynincunapis mushogman ticrayta munaycäyan.

23-25 Tsaynömi nogantsicpis Espiritu Santuta chasquicushga car munaycantsic cay ñacay patsapita Tayta Dios goricamänantsicpä cagta. Cay patsachöga manaran herenciata chasquintsicrätsu. Tayta Diospa ñöpanman charmi itsanga wamrancuna cangantsicpita mushog cuerputa chasquisquir imayyagpis cushishga cawashun. Gloriaman char tsay herenciata chasquinantsicpä cagta musyarmi cay patsachö ñacarpis cushishgalla shuyacuycantsic.

26 Cay caway vidantsicchö Tayta Diosman mañacur manam pay yarpanganmansu mañacuycantsic. Tsaynö cashgapis Espiritu Santum Tayta Diosta pasaypa rugacur mañacuycan yanapamänantsicpä.

27 Nogantsicpä Espiritu Santo mañacur imaypis Tayta Dios munangannömi mañacuycan. Imaycatapis yarpangantsiccunata Tayta Dios musyarmi

Espiritu Santo nogantsicpä mañacungancunataga musyaycanna.

*Tayta Dios cuyamangantsicta pipis mana michangan*

28 Tayta Diosllantsicga cäsushgam ima päsamashgapis mana dejaypa yanapaycämantsic jutsa ruraynintsiccunata jagirir Señor Jesucristo cawangannö cawanantsicpä. Tsaynö canapä cagtaga manaräpis yuricushgam Tayta Dios camacätsipacurganna.

29-30 Tsaynö camacätsipacushga carnam Tayta Dios tantiyatsimargantsic tsurin Jesucristuta chasquicunantsicpä cagtapis. Cananga Señor Jesucristuta chasquicushgam jutsa ruraynintsiccunapita perdonamarguntsic. Tsaynö perdonamarnintsicnam gloriaman pushacamäshun imayyagpis ñöpanchö cawanantsicpä. Tsaynöpaga Señornintsic Jesucristupa waugincunanam y panincunanam caycantsic.

31 Tsaynö captinga ¿imatanaätä mastaga munalläshun? Tayta Dios favornintsic car ñöpanman pushacamäna caycaptinga mä, ¿pinarä michäcunga?

32 Tayta Dios nogantsic raycur cruzchö wananpä cuyay tsurinta cachaycämurga ¿imanirtä glorianmanpis mana yaycatsimashwantsu?

33 Tayta Diosllantsic jutsa ruraynintsicpita perdonar glorianman yaycatsimäna caycaptinga mä, ¿pinarä michäcur imatapis nimäshun?

34 ¿Jesucristutsurä michämashwan mana yaycatsimänapä? Señor Jesucristoga cruzchö

wanushga salvamänantsicpämi. Nircur cawarcamurnam Tayta Diospa derëcha cag lädunchö caycan nogantsicpä rugacamurnin.

<sup>35</sup> Señornintsic Jesucristoga imaypis manam dejaycamantsicstu ima ñacaychö cashgapis, llaquicuychö cashgapis, runacuna chiquimashgapis, mallagaychö cashgapis, röpaynag purishgapis, runacuna wanutsimaynintsicta munayaptinpis.

<sup>36</sup> Tsaynö imayca ñacaycunata päsarmi unay rey Davidpis gellgargan caynö:

“Tayta Dios, gam munangayquinö cawangäpitan runacuna chiquiyämar imaypis wanutsiyämayta munayan.

Pishtarcuypä üshatanömi nogacunatapis pasaypa munapaycäyaman” nir.

<sup>37</sup> Rey David ningannö nogantsicpis cäsucungantsicpitam Tayta Dios cuyamarnintsic yanapaycämantsic imatapis mana mantsacuypa cawanapä.

<sup>38</sup> Tayta Diosga cuyamantsicmi wanushgapis ni cawashgapis, angelcuna contrantsic sharcuyaptinpis, supaycuna contrantsic sharcuyaptinpis. Cananpis, waraypis, ni imaypis cuyaycämantsicllam.

<sup>39</sup> Mayläya junishchö cashgapis, patsa rurinchö cashgapis, ni maychö cashgapis Tayta Dios cuyamarnintsic manam dejaycamäshuntsu. Ni manam imapis camangancunaräga tsapangatsu paypa cuyacuyninta. Tsaynö cuyamangantsictaga tantiyatsimarguntsic



Señor Jesucristuta nogantsic raycur cruzchö wanunanpä cachamurmi.

## 9

### *Israel mayincunapä Pablo llaquicungan*

<sup>1-3</sup> Waugicuna panicuna, canan tantiyatsiyäshayqui Israel marca mayicunapä llaquicungäta. Paycuna Señor Jesucristuta mana chasquicuyaptin imanömi shongüpis nanaycun. Jesucristuta chasquicur gloriaman aywayänan raycurga allim canman nogallata infiernuman gaycayämaptinpis. Tsay llaquicuynitaga Espiritu Santo musyaycanmi.

<sup>4</sup> Israel runacunataga Tayta Diosmi acrangan wamrancuna cayänapä. Tsaynö acrashga carnam paycunawan conträtuta rurargan imaypis yanapanapä. Tsay Israel runacunapita Moiestam Tayta Dios leynincunata entregargan paycunata yachatsinanpä. Nircurnam paycunata Tayta Dios tantiyatsirgan templuta ruraycur payta imanö adorayänapä. Y paycunam Abrahamta auningancunatapis chasquiyargan.

<sup>5</sup> Abrahampita, Isaacpita, y Jacobpita aywaragcunam Israel runacuna cayan. Tsay Israel runacunapita yuregmi Señor Jesucristoga cashga. ¡Payga imaycawanpis munayyog Diosnintsicmi! ¡Imayyagpis alabashga caycullätsun!

### *Acrangan cagcunallata Tayta Dios salvangan*

<sup>6-8</sup> Tsaynö captinpis ama yarpäyaytsu llapan Israel runacuna Tayta Dios auningancunata chasquiyänapä cayanganta. Tsaynöpis mana

chasquiyaptin ama yarpäyaytsu Tayta Dios aunircur mana cumpliyanganta. Manam llapan Israel runacunatsu Tayta Dios auningancunata chasquiyänan cashga, sinöga Tayta Dios acrangancagcunallam. Tsaynömi Abrahampa tsurincuna ishca cayashga captinpis jucnin cagllata Tayta Dios auningancunataga entregargan. Tsayga Tayta Diospa palabanchöpis caynömi gellgaraycan: “Isaacpita miragcunallam auningäcunata chasquiyanga” nir.

<sup>9</sup> Tsaynömi ari Isaac yurinanpä cagtana Tayta Dios Abrahamta aunir caynö nirgan: “Watan caynö witsan cutimunäpäga warmiqui Sara wawayognam caycanga” nir.

<sup>10</sup> Tsaypita jövinyarnam Isaacga Rebecawanna casacurgan. Tsaynam Rebecapa wawan millishga yurirgan, puntata Esau, gepata Jacob.

<sup>11-13</sup> Paycuna manarä yuriyaptinmi Rebecata Tayta Dios nirgan: “Gepa yureg cag wawayquipa mandunchömi canga punta yureg cag wawayqui” nir. Tsaynö cananpä captinmi Tayta Diospa palabanchöpis caynö nican: “Jacobtam acragöga imaycachöpis yanapanäpä. Punta yureg captinpis Esautaga manam acragötsu” nir. Jacobtaga Tayta Dios tsaynö acragan manarä yuriptinmi. Tsaynöpis allita o mana allita ruranganpitatsu manam acragan, sinöga Tayta Dios quiquin munangan cagtarämi acragan.

<sup>14</sup> Tsaynö Jacobta acarnin ¿Tayta Dios llutantaturä rurargan? ¡Manam llutantatsu rurashga!

<sup>15</sup> Moisetapis Tayta Dios caynö nirmi tantiyatsirgan: “Nogaga cuyapangä cagtam pitapis cuyapä” nir.

16 Tsaynö captinmi mana quiquillantsicpitatsu Tayta Diospa ñöpanman chäshun, sinöga pay cuyapämarnintsicmi chätsimäshun.

17 [Tsaynö cuyapäcog carpis waquin runacunapataga Tayta Diosmi shonguncunata chucruyätsin.] Tsaynö captin Egipto nacionpa mandagnin faraonpa shongunta Tayta Dios chucruyätsinganpäpispis Bibliachö caynömi gellgaraycan: “Gam cuenta Egipto runacunata castigaptimi maytsay runacunapis musyayanga poderösu cangäta” nir.\*

18 Tsaynömi ari Tayta Diosga cuyapangan cagta yanapan y waquincunapatanam shonguncunata masrä chucruyätsin mana cäsucog cayänanpä.

19 Tsaynö nimupti capazmi gamcunaga niyämänqui: “Waquin runacunapatapis shongunta quiquin chucruyaycätsirga tsayöraga, ¿imanirtä jutsayog cayangantaga Tayta Dios ninman?” nir.

20 Tsaynö niyaptiquipis nogaga caynömi ni: Runacunapa shongunta Tayta Dios chucruyätsiptinpis manam pipis ninmantsu llutancunata ruraycanganta. Manam mitu mancapis ninmantsu ruragninta: “¿Imapätä caynö canäpä ruraycamargayqui?” nir.

21 Manca rurag runaga ruranmanmi mancataga imaycapäpispis, yanucuyänanpäpispis

---

\* **9:17** Faraonpa shongunta Tayta Dios chucruyätsishga captinmi Israel runacunata Egipto nacionpita yargucuyänanta faraon munargantsu. Tsaynö captin faraonpa cuentanmi Egipto runacunata Tayta Dios castigargan. Tsaynöpam maytsaychöpis runacuna musyayargan Tayta Dios poderösu canganta. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqui Exodo capítulu 4-pita 14-yag.

ganrapita goriyänapäpis. [Tsaynömi Tayta Diospis munayyog caycan waquin runacunata cuyaparnin salvananpäpis y waquin runacunapa shonguncunata chucruyätsir infiernuman gaycunanpäpis.]

<sup>22</sup> Tayta Diosga rabyarninpis infiernuman manam jucllaga pitapis gaycusquintsu. Tsaynö captin manam yarpäyänayquitsu Tayta Dios poderniynag canganta. Tsaypa rantinga tantiyacuyay cuyapäcog canganta. Payga munangan öram pitapis infiernumanga gaycurinman.

<sup>23</sup> Tsaynömi Tayta Diosga munayyog caycan cuyapangan cagcunata perdonar glorianman yaycatsinanpäpis.

<sup>24</sup> Tsay cuyapar Tayta Dios acramangantsic cagcunaga cantsicmi, waquinnintsic Israel runacunapis, waquinnintsic mana Israel runacunapis.

<sup>25</sup> Mana Israel runacunatapis Tayta Dios salvananpä cagtaga profëta Oseas gellganganchöpis ninmi:

“Nogaman mana criyicamog cagcunatam criyicayämunanpä tantiyatsishä.

Mana cuyangä cagcunatam cuyashä” nir.

<sup>26</sup> Mastapis Oseasga caynömi gellgargan:

“Tayta Diospa wamran nisha mana cayaptinpis cananga paycunatapis Tayta Dios chasquishga wamrancuna cayänapämi” nir.

27 Peru Israel runacunapäga profëta Isaias caynö nirmi gellgargan:

“Lamar cuchunchö arënanörä Israel runacuna pasaypa mirashga cayaptinpis  
Tayta Dios waquinllatam perdonanga.

28 Mana perdonangan cagcunataga fisyu final junag Tayta Dios mana cuyapaypam castiganga” nir.

29 Isaias mastapis gellgarganmi:

“Imaycawan munayyog Tayta Dios mana cuyapämarnintsicga  
Sodoma y Gomorra marcacunata  
ushacätsingannömi nogantsictapis  
ushacätsimashwan cargan”.

*Jesucristuta Israel runacuna mana chasquicyangan*

30 Tsaynö captinmi mana Israel runacunaga Moises gellgangan leycunata mana musyarpis Jesucristuman criyicog carnin jutsancunapita perdonacäyashga.

31-32 Israel runacunanam itsanga tsay leycunata musyag carpis Señor Jesucristuman mana criyicurnin jutsancunapita perdonashgatsu cayan. Jesucristuman criyicuyänapa rantinmi paycunaga yarpäyan tsay leycunata cumplirnirä salvacionta tariyänanpä cagta. Tsaynö cayanganpitam paycunaga infiernuman gaycucäyanga.

33 Israel runacuna tsaynö Jesucristuman mana criyicuyanganpita infiernuman gaycucäyänanpä

cagga Tayta Diospa palabbranchöpis caynömi gellgaraycan:

“Jerusalenman noga churangä rumichömi runacuna tacacuyanga.

Tsay rumichö tacacogcunaga infiernumanmi gaycucäyanga.

Mana tacacogcunam itsanga salvacuyanga” nir.†

## 10

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, Tayta Diosman llapan shongüwan mañacü Israel mayicuna Señor Jesucristuta chasquicur salvacuyänanpämi.

<sup>2</sup> Paycunaga Tayta Dios munangannö cawayta munarpis manam tantiyayantsu Jesucristuta chasquicurrä Dios munangannö cawayänapä cagta.

<sup>3</sup> Tsaynöpis manam yarpäyantsu Jesucristuta chasquicurrä Tayta Diospa perdonninta alcanzayänapä cagta. Tsaypa rantinga yarpäyan Moises gellgangan leycunata cäsucuyaptinrä perdonashga cayänapä cagtam.

<sup>4</sup> Tsaynö yarpäyaptinpis tsay leycunataga cumplinantsic cashga Señor Jesucristo chämunganyagllam. Tsaynö captin manam tsay leycunata cäsucungantsicpitatsu Tayta Diosga perdonamantsic, sinöga Jesucristuta chasquicungantsicpitam.

---

† 9:33 Jerusalenman churashga rumega Señor Jesucristum caycan. Payman criyicog cagcuna salvacuyanga y mana criyicog cagcunanam infiernuman aywayanga. Liyinqi Isaias 8.14 y 28.16.

<sup>5</sup> Jesucristo manarä shamuptin Moisespis caynö nirmi gellgargan: “Leycunata nagana cumplegcunaga llapanta mana pantaypa cumpliyätsun” nir.

<sup>6-7</sup> [Tsaynö captinpis manam pipis llapantaga tsay leycunata cumpliyta puédintsicstu.] Perdonashga canapäga Tayta Diosllamanmi yäracunantsic y willacuynintam chasquicunantsic. Tayta Diospa palabranhöpis caynömi gellgaraycan:

“¿Pirä ciëlumanrä witsanga Tayta Diospa willacuyninta urätsimog?

Tsaynöpis ¿pirä patsa rurinman yaycunga Tayta Diospa willacuyninta yargatsimog?” nir.

Tsay ningannömi Tayta Diospa willacuyninta yapay willapämänantsicpä pipis ciëlumanräga aywanmantsu Señor Jesucristuta apamog. Tsaynöpis Jesucristo cawamushgana caycaptinga manam pipis patsa rurinmanräga yaycunmantsu sharcatsimog imanöpa salvacunapä cagta willamänantsicpäga.

<sup>8</sup> Tayta Diospa palabran gellgaranganchöga caynöpis nicanmi:

“Tayta Diospa willacuynintaga musyaycäyanquinam.

Tsay willacuyga shonguyquicunachöpis yarpayniquicunachöpis caycanmi” nir.

Nogacunapis tsay willacuyllatam willacuycäyä Jesucristuman criyicur salvacuyänayquipä.

<sup>9</sup> Gamcuna Señornintsic Jesucristo salvamagnintsic canganta mana pengacuypa parlaparga y wanunganpita Tayta Dios cawatsimunganta criyirga salvacionta alcanzayanquim.

<sup>10</sup> Tsaynö carmi llapan shonguyquicunawan criyicogcuna perdonashga cayanqui. Y tsaynömi Señor Jesucristo salvamagnintsic canganta parlagcuna salvashga cayanqui.

<sup>11</sup> Tayta Diospa palabbranchömi nin: “Pipis Diosnintsicman criyicog cagga perdonacarmi salvacäyanga” nir.

<sup>12</sup> Tsaynö captinmi Israel runatapis mana Israel runatapis Señor Jesucristuta chasquicog cagtaga Tayta Dios perdonanga. Perdonashga cayänanpä mañacog cagga pipis maypis salvacuyangam.

<sup>13</sup> Tsaynö captinmi Tayta Diospa palabrange nin: “Pipis maypis Tayta Diosman gayacur mañacog cagcunaga salvashgam cayanga” nir.

<sup>14</sup> Tsaynö captinpis ¿pitä salvacionta ashir Tayta Diosman mañacunga payman mana criyiyarga? ¿Imanöparä criyicuyangapis willacuyninta mana wiyacurga? Pipis willacuptinrächir wiyacuyanmanpis.

<sup>15</sup> Tsaymi Tayta Dios willacognincunata cachaycan willacuyninta willacuyänanpä. Tsaynö willacur puregcunapäga Tayta Diospa palabbranchöpis caynömi nican: “¡Ima cushicuypämi Diosnintsicpa willacuyninta willacuyaptin!” nir.

<sup>16</sup> Tsaynö Tayta Diospa willacuyninta willacuyaptinpis manam llapan runacunatsu chasquicuyan. Tayta Diospa profëtan Isaiaspis



caynömi gellgargan: “Tayta Dios, willacuyniquita willacuptipis runacuna manam cäsucuyantsu” nir.

<sup>17</sup> Peru imanö captinpis Tayta Diospa willacuyninta wiyacog cagrämi Señor Jesucristumanga criyicuyan.

<sup>18</sup> Tsaynö captin ¿manatsurä Israel runacuna Jesucristupa willacuyninta mayaycuyashga? Paycuna mayaytaga mayayanmi. Tsaynö cayangantaga Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican: “Estrëllacunam musyatsicun Tayta Dios imaycatapis camanganta. Tsay musyatsicuynincunam maytsaymanpis chaycan” nir. [Tsay ningannöllum Jesucristupa willacuyninga maytsaymanpis chaycan runacuna chasquicuyänapä.]

<sup>19</sup> Jesucristupa tsay alli willacuyninta mayaycarpis Israel runacuna ¿manatsurä tantiyaycuyan payta chasquicuyänapä cagta? Tsaynö cayanganpita Israel runacunata Tayta Dios parlapanganga Moises gellganganchöpis caynömi nican:

“Jäpa runacunatam wamräcuna cayänapä gorishä.

Gamcunata salvanäpa rantinmi paycunatana perdonar salvashä.

Tsaynö salvaptimi pasaypa rabyanäyanqui” nir.

[Tsay gellgangannömi mana Israel runacuna Jesucristupa willacuyninta chasquicogcunaga salvacuycäyan. Moises gellganganchö ningannölla mana Israel runacuna Tayta Diosta chasquicuyaptin Israel runacunapis

tantiyacuyan Jesucristuta chasquicuyänanpä cagta.]

<sup>20</sup> Moises gellgangannöllum Isaiaspis Israel may-incunapita mana mantsacuypa Tayta Dios caynö ninganta gellgargan:

“Jutsa ruraychö cawagcunatam willacuynita tantiyatsishä chasquicuyänanpä.

Tsayta chasquicurnam munangänöna cawayanga” nir.

<sup>21</sup> Israel runacunapämi itsanga Tayta Dios caynö nirgan: “Willacuynita chasquicuyänanpä niptipis paycunaga chucru shongu carmi mana cäsuycayämantsu” nir.

## 11

*Waquin Israel runacuna Jesucristuta chasquicur salvacuyänanpä Tayta Dios ningan*

<sup>1</sup> Tsaynö mana cäsucuyanganpita Tayta Dios Israel runacunata ¿dejariycushgatsurä? Manam dejariycushgatsu. Nogapis unay Abraham casta Israel runam cä. Y Benjamin cag castapitam cäpis. [Nogatanöllum waquin Israel runacunatapis dejaringatsu Señor Jesucristuta chasquicuyaptinga.]

<sup>2</sup> Imaypitapis Israel runacunapäga Tayta Dios nishga cäsucog cagcunata yanapananpämi. ¿Manacu musyayanqui Israel runacunapita profëta Elias Tayta Diosman mañacur caynö ninganta?

<sup>3</sup> “Tayta Dios, llapan profëtayquicunatam wanut-siyashga. Tsaynömi altarniquicunatapis maytsaychö juchutsir ushacätsiyashga. Llapan Israel runacunapis mananam adorayäshunquinatsu. Tsaynö

captinpis nogallanam gamta adoraycä. Cananga nogatapis wanutsiyämaitanam munaycäyan” nir.

<sup>4</sup> Tsaynö Elias niptinnam Tayta Dios nirgan: “Manam gam ningayquinötsu caycan. Israel nacionchö runacuna Baaltana adorayaptinpis gan-chis waranga (7,000) runacunaran nogata adoraycäyman” nir.

<sup>5</sup> Elias cawanam witsannömi canam witsanpis waquin Israel runacunaga Tayta Diosta cäsucäyan. Tsaynö cäsucurmi Jesucristupa willacuyninta chasquicucäyan. Paycunata cuyaparnin perdonananpämi Tayta Dios unaypitapis nirgan.

<sup>6</sup> Tayta Diosga manam pitapis perdonan Moises gellangan leycunata cumpliyanganllapitarätsu, sinöga jutsa rurag cayaptinpis cuyapäcog cayninwanmi perdonan.

<sup>7</sup> Señor Jesucristuta mana chasquicog Israel runacuna “Salvacurgönam” nir yarparninpis manam salvacuyangatsu. Jesucristuta chasquicuyänapä Tayta Dios acrangancunam itsanga salvashgana caycäyan. Mana chasquicogcunapataga shonguncunatapis masmi Tayta Dios chucrüyätsishga.

<sup>8</sup> Tsaynö captinmi Tayta Diospa palabranhöpis nican: “Mana tantiyacog cayänapämi paycunapa shonguncunatapis Tayta Dios chucrüyätsishga. Tsaymi paycunaga ricaycarpis tantiyayantsu ni wiyaycar wiyagpis tucuyantsu cananyagpis” nir.

<sup>9</sup> Tsaynö runacunapäga unay rey David Tayta Diosman mañacur ninganpis caynömi gellgaraycan: “Tayta Dios, chiquimagnücuna alli micuycunata micur cacur ama ichicllapis tantiyayätsuntsu

gam castiganayquipä cagta.

<sup>10</sup> Yarpaynincunatapis pantacaycatsillay willacuyniquita mana tantiyacuyänapä. Arunganpis ama ricacätsuntsu” nir. [Chiquegnincunapä rey David mañacungannöllum Señor Jesucristuta mana chasquicog Israel runacunata päsaycan.]

*Mana Israel runacuna salvacuyaptin Israel runacunapis tantiyacur Jesucristuta chasquicuyänapä cangan*

<sup>11-12</sup> Israel runacuna Señor Jesucristuta mana chasquicuyaptinnam Tayta Dios permitishga waquin runacuna chasquicur salvacionta alcanzayänapä. Mana Israel cag runacuna salvacuyaptinnam Israel runacunapis tantiyacuyanga Jesucristuta chasquicuyänapä. Tsaynö mana Israel runacunapis Señor Jesucristuta chasquicuyanganwan jutsancunapita perdonashga cayaptin jima cushicuypärä caycunga Israel cag runacunapis Jesucristuta chasquicur jutsancunapita perdonacâyaptin!

<sup>13</sup> Waugicuna panicuna, musyayangayquinöpis Tayta Dios nogata churamashga mana Israel cag runacunata alli willacuyninta tantiyatsinäpämi. Tsaynö captinmi llapan shongüwan tsay alli willacuynintaga yachatsicü.

<sup>14</sup> Tsaynö yachatsicuptimi mana Israel runacunata Tayta Dios perdonar salvaycan. Tsayta musyar ojalä Israel mayicunapis tantiyacuycuyanman Señor Jesucristuta chasquicurnin salvacuyänapä.

15 Tsay yarpangänö Israel runacuna Jesucristuta chasquicuyaptin jima cushicuyvärä caycunga! Paycunapis salvashga carmi wanushgapita cawarcamushganörä cayanga.

*Mana Israel runacunapis salvacionta tariyanga mana alabacuyänanpä ningan*

16 Masaracur punta cag juc ishcaj tantatapis templuman apayaptinpis micunanpä quëdag cag tantapis Tayta Dios bendisanganllam caycan. Tsaynöpis juc plantata Tayta Diospa jutinchö plantayaptin manam matsunllatsu bendisashga canman, sinöga rämantinmi. [Tsaynömi Abrahamta Tayta Dios acrashga captin paypita miraglla car Israel runacunapis wamrancuna nishgana cayan.]

17 Israel runacunaga Abrahampita miraglla carmi plantashga cag olivu jachapa rämancunanö caycayan. Tsaynö carpis Señor Jesucristuta mana chasquicurga cayan muturishga rämacunanömi. Gamcunam itsanga, Jesucristuta chasquicornin, jäcogchö jegacog olivu jachapa rämancunanö caycarpis tsay plantashga cag olivuman injertashganö caycayanqui. Tsaynö cayaptiquim Abrahamta y paypita miragcunata salvangannölla gamcunatapis Tayta Dios salvaycäyashunqui paypa wamrancunana cayänayquipä.

18 Israel runacuna salvacuyänanpä cagchö salvacuyangayquita ama alabacuyaytsu. Manam ima jachatapis rämantsu cawayta gon, sinöga jachapa matsunmi rämancunataga cawayta gon.

[Tsaynömi salvacionga shamun Tayta Dios Abrahamta y miragnincunata salvananpä auninganpita.]

<sup>19</sup> Gamcunaga capazchir nicäyanqui: “Israel runacunaga mutushga rämacunanöllum caycäyan. Tsaymi paycunata salvananpa rantin nogacunatana Tayta Dios salvayämashga” nir.

<sup>20</sup> Tsay niyangayquinölla captinpis gamcuna salvacuyangayquita y waquin runacuna mana salvacuyanganta manam alabacuyänayquitsu. Alabacuyänayquipa rantinga shumag tantiyacuyay. Tayta Diosta manana cäsucurga gamcunapis pagtatä mutucashga rämacunanö jitarishga caycäyanquiman.

<sup>21</sup> Abrahampita mirag Israel runacunata salvananpä aunishga carpis mana cäsucogcunataga Tayta Dios manam salvashgatsu. Tsaynömi gamcunatapis mana cäsucuyaptiquega Tayta Dios mana salvayäshunquitsu.

<sup>22</sup> Tsaynömi ari Tayta Dios payman yäracur munangannö cawagcunataga cuyapar salvanga. Peru mana cäsucogcunatam itsanga infiernuman gaycunga. Señor Jesucristuman criyicuyaptiquim gamcunatapis cuyapäyashur salvayäshurguyqui. Tsaynö captinpis Jesucristuta mana chasquicog Israel runacuna infiernuman gaycucäyangannömi gamcunapis pay munangannö mana cawarga infiernuman gaycucäyanqui.

<sup>23</sup> Señor Jesucristuman mana criyicuyanganpita Israel runacuna infiernuman aywayänanpäna captinpis Jesucristuta chasquicuyaptinga Tayta Dios salvangam. Tsaynö salvar plantashga cag

olivu jachapa rämanta muturir yapay yuranman cutircatsegnömi canga.

<sup>24</sup> Mana Israel runa carnin gamcunaga jäcogchö jegacushga olivu jachapa rämännömi caycäyanqui. Tsaynö caycäyaptiquipis Jesucristuta chasquicuyaptiquim Tayta Dios salvayäshurguyqui. Tsaynömi Israel runacunatapis Señor Jesucristuta chasquicuyaptinga aunicungannölla Tayta Dios cushishga salvanga.

*Israel runacunapis salvacuyänapä cagta willangan*

<sup>25</sup> Waugicuna panicuna, salvacagpä cag mana Israel runacuna salvacuriyaptinran Israel cag runacunataga Tayta Dios tantiyatsinga Jesucristuta chasquicurrä salvacuyänapä cagta. Tsaynö captinga Israel runacuna manana cuentachö cayaptin gamcunallata Tayta Dios salvayäshungayquita yarpar ama cayaytsu.

<sup>26</sup> Jesucristuta chasquicuyänapä Israel runacunata Tayta Dios tantiyatsiptinmi llapanacunapis salvacuyanga. Tsaynö cananpä captinmi Tayta Diospa palabbranchöpis nican:

“Jerusalenpita salvacog shamurmi Israel runacunata tantiyatsinga llutan ruraynincunata jagiriyänapä.

<sup>27</sup> Abrahamta auningäta cumplirmi jutsa ruraynincunapita perdonashä” nir.

<sup>28-29</sup> Tayta Dios imatapis aunicungantaga imaypis cumpliycanmi. Tsaynöllam pitapis yanapananpä acarga imaypis yanapan. Tsaymi

Abrahamta, Isaacta, y Jacobta auningantapis cumplir Tayta Dios Israel runacunata tantiyatsinga Señor Jesucristuta chasquicuyānanpä. Tsaynö captinpis canancunaga Israel runacuna Señor Jesucristuta chasquicuyta mana munar Tayta Diospa contranmi caycäyan.

<sup>30-32</sup> Puntacunataga mana Israel runacuna Tayta Diosman mana yarparmi quiquincunapa munaynincunachö cawacuyargan. Israel runacunaga Tayta Dios salvacogta auninganta shuyacurnam paypa munayninchö cawayargan. Canan Señor Jesucristo chämushga captinnaga salvamagnintsic canganta mana tantiyarmi Israel runacuna chasquicuyta munayantsu. Tsaynö mana chasquicurmi mana Israel cag runacuna puntata mana cäsucog cayangannölla cananga Israel runacunapis Tayta Diosta mana cäsucäyannatsu. Tsaynö cayaptinpis mana Israel cagcunaga Señor Jesucristuta chasquicuyaptinmi Tayta Dios paycunataga salvaycan. Israel runacuna Jesucristuta mana chasquicushga carpis juc junag tantiyacuyangam payta chasquicurrä salvacionta alcanzayānanpä cagta. Tsaynö Jesucristuta chasquicogcunataga Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis Tayta Dios cuyaparmi salvanga.

<sup>33</sup> Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis tsaynö cuyapämarnintsic salvaycämashgaga ¡Tayta Dios alabashga caycutsun! Waquin runacunata imanir salvanganta y imanir mana salvanganta mana tantiyashgapis Tayta Diosga pitapis salvaycan cuyapangan cagtam.

<sup>34</sup> Tayta Dios yarpangancunata ¿pirä



musyanman? Imata rurananpäpis ¿pirä payta yätsipanman?

<sup>35</sup> Y pipis manam ninmantsu: “Allicunata rurangäpitam nogataga Tayta Dios salvamashga” nir.

<sup>36</sup> Imaycatapis Tayta Diosmi camashga. Pay munaptinmi llapan imaycapis caycan. Tsaymi imaycawanpis paylla munayyog caycan. Tsaynö canganpita ¡Tayta Dios imayyagpis alabashga caycullätsun! Amen.

## 12

*Tayta Dios munanganta ruranantsicpä churamangantsic*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, Tayta Dios cuyapäcog canganta musyaycarnaga: “Maquiquichömi chaquiquichömi caycätsillämanqui” nir mañacurnin imaypis cawayay. Tayta Diosga munayninchö cawanantsictam munan.

<sup>2</sup> Waquin runacuna llutan ruraycunachö cawayaptinpis gamcunaga ama tsay llutan ruraycunapäga yarpäyaynatsu. Tsaypa rantinga tsay llutan yarpaycunata jutsa ruraycunata jagirirna yarpachacuyay Tayta Dios munanganman cawayänayquipä. Tsaynö cawarmi tantiyayanqui Tayta Dios munangannö caway alli caway canganta.

<sup>3</sup> Willacognin canäpä Tayta Dios churamashga captinmi gamcunata nimü: Criyicog mayiquicunata musyag tupar ama alli tucuyanquitsu. Tsaynö cayänayquipa rantinga shumag tantiyacuyanqui criyicog cayangayquipita llapayquitapis Tayta Dios yanapaycäyëshungayquita.

4 Cuerpuntsicchö maquintsic, chaquintsic, umantsic, y pachantsicpis jucläya jucläya ruraycunachömi cayan. Tsaynö carpis juc cuerpullam caycan.

5 Tsaynömi Señor Jesucristuman criyicogcunapis ima mandunchö carpis payman criyicoglla car juclayllanöllana caycantsic.

6 Tsay criyicoglla cashgam Tayta Diosga jucnintsic jucnintsicpapis gracianta gomantsic imatapis pay munanganta ruranantsicpä. Alli willacuyninta willacog cayänayquipä Tayta Dios churaycäyëshuptiquega payman yäracuycur shumag willacuyay.

7 Criyicog mayicunata yanapag cayänayquipä churaycäyëshuptiquega cushishgalla yanapayay. Tsaynöpis willacuyninta yachatsicog cayänayquipä churaycäyëshuptiquega shumag yachatsicuyay Tayta Dios munangannö.

8 Yätsipäcog cayänayquipä churaycäyëshuptiquega mana ajayaypa yätsipäcuyay Tayta Dios munangannö cawayänanpä. Imaycayog cayänayquipä Diosnintsic yanapaycäyëshuptiquega faltapacogcunata voluntäwan yanapayay. Criyicog mayiquicunachö autoridä cayänayquipä Tayta Dios churaycäyëshuptiquega mana runa tucuyä cumpliyay. Pitapis maytapis cuyapäcog cayänayquipä Diosnintsic gracianta goycäyëshuptiquega llänu shonguyquicunawan cuyapar yanapayay.

*Jesucristuman criyicogcuna imanö  
cawayänanpä ningan*

9 Janan shongullaga ama runa mayiquicunata cuyayanquitsu, sinöga llapan shonguyquicunawan jucniqui jucniquicunapis cuyanacuyanqui.

Llutan ruraycunapä mana yarpaypa jutsa ruraycunata jagirir alli rurayllachöna cawayay.

10 Juc wauginölla llapayquipis shumag cuyanacuyay.

Jucniqui jucniquipis respitanacuyay. Imatapis quiquiquicuna alabacuyänayquipa rantin alli ruragcunata alabayay.

11 Imatapis Tayta Dios rurayänayquipä ningantaga mana gelanaypa cushishgalla rurayay.

12 Tsaynöpis Tayta Diospa ñöpanman chäyänayquipä cagta musyaycarga cushi cushilla cawayay.

Imachö ñacarpis Tayta Diosman yäracuyay.

Y ama dejayanquitsu Tayta Diosman mañacuytaga.

13 Señor Jesucristuman criyicog mayiquicuna faltapacuptin yanapayay. Criyicog mayiquicunawan mana reginacurpis wayiquicunaman chämuptin alli shonguyquicunawan patsaycat-siyanqui.

14 Chiquiyäshogcunapa wasan ama rimayanquitsu. Tsaypa rantinga Tayta Diosman mañacuyanqui paycunatapis alli cawayta goycunanpä.

15 Pipis cushicog cagcunawan cushicuyay. Wagagcunawan wagayay.

16 Piwanpis nanaparänacuyänayquipa rantin shumag cuyanacur cawayay. Imachöpis musyag tucur ama quiquiquicunapä ricogllaga cayanquitsu, sinöga llapanwanpis alli cawayay.

17 Pï chiquiyäshuptiquipis gamcunaga ama chiquiyanquitsu. Tsaypa rantinga runacuna regiyäshunayquipä allita rurar cawayay.

18 Wasayquicuna rimayaptinpis ama ajanäyanquitsu. Tsaypa rantinga piwan maywanpis alli cawayta munayanqui.

19 Waugicuna panicuna, chiquiyäshogcunata ama imachöpis vengapäyanquitsu. Tsaynö cayänayquipa rantinga Tayta Diospa voluntäninman dejaycuyanqui payna juzgacunanpä. Tsaynö juzgacäyananpä cagga Tayta Diospa palabranhöpis nicanmi: “Nogam llutan ruragcunataga castigashä” nir.

20 Tsaypita maspis caynömi nin: “Chiquishogniqui mallagaptinga micuynin garaycunqui. Yacunaptinga yacunpis goycunqui. Tsaynö rurapitiquim llutan rurag canganta tantiyacur pasaypa pengacunga” nir.

21 Pipis chiquiyäshuptiqui gamcunapis chiquirga mana alli ruraymanmi ishquiycäyanqui. Tsaynö cayänayquipa rantinga chiquiyäshogcunapä allillata rurayay cuyayangayquita tantiyacuyänanpä.

## 13

### *Autoridäcunata respitanantsicpä yätsingan*

1 Llanpan autoridäcunatapis Tayta Diosmi autoridä cayänanpäga churashga. Tsaymi llapanacunatapis respitacuyänayqui.

2 Autoridäcunata mana cäsucogcunaga Tayta Diostapis manam cäsuycäyantsu. Tsaynö cayanganpitam autoridäcunata mana cäsucogcunataga pitapis Tayta Dios castiganga.

3-4 Autoridäcunaga, Tayta Dios churashga captin, cayan alli ruragcunapa janan parlayänapämi y llutan ruragcunata castiguman churayänapämi. Tsaynö caycaptinga autoridäcuna mana castigayäshunayquipä allita rurar cawayay. Tsaynöpaga autoridäcunapita manam mantsa mantsa puriyanquitsu.

5 Autoridäcunataga cäsucuyänayqui manam castigacog cayanganta mantsacullartsu, sinöga Tayta Dios autoridä cayänapä nishga captinmi.

6-7 Autoridäcunataga Tayta Diosmi churashga marcayquicunata allichö catsiyänapä. Tsaynö allita rurayänapä impuestucunata cobrayäshuptiquipis pägayanquilla. Tsaynö cötata gorir mañayäshuptiqui tsaytapis goycuyanqui. Autoridätaga pitapis maytapis respitacur alli ricayanqui.

*Cuyanacur cawangantsicwan Tayta Diospa mandamientuncunata cumpliyancangantsic*

8 Pipa maypa jagan carpis yarpag yarpag pägaycapuyanqui. Piwan maywanpis cuyanacur cawayanqui. Cuyanacur cawarga Moises gellgangen leycunata llapantam cumpliycäyanqui.

9 Tsay leycunachö mandamientuncunaga caynö nirmi gellgaraycan: “Majayquita ama engañanquitsu adulteriu jutsata rurar. Ama runa mayiquita wanutsinquitsu. Ama suwacunquitsu. Imaycapä ama mallag

canquitsu” nir. Tsay mandamientucunata y waquin cagcunatapis cumplirga “Runa mayiquita llapan shonguyquiwan cuyanqui” ningantapis cumpliycăyanquinam.

<sup>10</sup> Tsay ningannölla runa mayiquicunata cuyarga manam lluta cawaychötsu caycăyanqui, sinöga alli cawaychömi caycăyanqui. Tsaynö cawarmi Tayta Diospa mandamientuntaga llapantana cumpliycăyanqui.

<sup>11-12</sup> Señor Jesucristo cutimur goricamänantsicpä tiempoga chaycămunnam. Tsaynö caycaptinga ¡Tayta Diosman mañacur ricchacuyay! Jutsa rurayniquicunata jagirir yarpachacuyay Tayta Dios munangannö shumag cawayänayquipä. Tsaynöna carga juc soldädu pelyananpä listacungannömi gamcunapis listacushga cayänayqui Satanas engañayäshuptiqui mana căsupäyänayquipä.

<sup>13</sup> Señor Jesucristuta chasquicushgana caycarga ama tsacäpacushganö cashuntsu jutsa rurayllachöga. Ama fiestan fiestan puricur ni upyacur cayaytsu. Y nircur majayquicunata juccunawan engañar ama cayaytsu, ni piwanpis gayapänacur ni chiquinacur ama cayaytsu.

<sup>14</sup> Tsaynö cayänayquipa rantinga ganra röpata llogtirir trocacureg cuenta jutsa rurayniquicunata jagirirna Señornintsic Jesucristupa munayninchö cawayay llutan ruraycunata mana yarpaypana.

## 14

*Jesucristuman criyicogcuna mana  
jamuränacuyänanpä yätsingan*

<sup>1</sup> Señor Jesucristuman waquin criyicog mayintsiccuna shumag mana tantiyacuyaptin ama jamuräyanquitsu y ama paycunawan rimanacuyanquitsu.

<sup>2</sup> Paycunachö waquinmi yarpäyan imaycaläya aytsapä alli micuylla canganta. Waquincunanam niyan: “Tayta Dios manam munantsu aytsata micunantsicta” nir. Tsaynö nirmi yarpäyan idulucunapa jutinchö pishtayangan aytsata micogcuna jutsayog cayanganta.\*

<sup>3</sup> Tsaynö yarpäyaptinpis aytsa micogpis mana micogpis Señor Jesucristuta chasquicog cagga llapantsicmi Tayta Diospa wamranlla caycantsic. Tsaynö caycarga aytsa micog cag manam jamuränantsu aytsata mana micog cagta. Tsaynömi aytsata mana micog cagpis mana jamuränantsu aytsa micog cagta.

<sup>4</sup> ¿Pitä cayanqui Jesucristuman criyicog mayiquicunata jamuräyanayquipä? Mana alli rurag cayaptinga Señor Jesucristum juzganga. Jesucristuman criyicog caycäyaptinga quiquinmi tantiyatsinga munangannö cawayänapä.

<sup>5</sup> Waquin criyicog mayintsiccunaga yarpäyan Tayta Diosman mañacur goricäyanapä juc acrashga junagrä mas alli cangantam.

---

\* **14:2** Tsay witsanga üshata pishtayag idulucunapa jutinchömi. Tsay aytsaga cargan manam fiestallapätsu, sinöga ranticuyänapäwanmi. Tsay aytsataga Israel runacuna, Jesucristuman criyicurpis micuyta manam munayargantsu. Paycunaga yarpäyangan tsay aytsata micur jutsata ruraycäyangantam. Jesucristuman criyicog waquin runacunam itsanga idulucunapa jutinchö pishtayangan aytsatapis micuyangan. Paycunaga tantiyayangan tsay aytsata micurpis jutsata mana ruraycäyangantam.

Waquinnam yarpäyan imay junagpis Tayta Diosman mañacur goricayga allilla canganta. Juc junagtarä acrayaptin o mana acrayaptinpis Tayta Diospäga imaypis iwallam mañacushgaga.

<sup>6</sup> Goricaycur Tayta Diosman mañacuyänapä nishga cag junagchö mañacurpis Tayta Diosta cäsucurmi mañacuyan. Tsaynömi aytsata micogcunapis Tayta Diosta agradesicur micuyan. Waquin runacunapis micuycunapitaga Tayta Diosta agradesicuyanmi aytsata mana micurpis. [Tsaynö caycappinga imay junag Tayta Diosta adorarpis, aytsata micur mana micurpis, ama jamuränacuyaytsu.]

<sup>7-8</sup> Nogantsicga cawantsic Tayta Dios munanganta runanantsicpämi. Tsaynömi wanurpis Tayta Diospa ñöpanman chänantsicllapä caycantsic. Tsaymi cawarpis ni wanurpis Señor Jesucristupa munayllanchö caycantsic.

<sup>9</sup> Cawagcunatapis ni wanushgacunatapis munayninchö tsarämänapämi Señorintsic Jesucristoga cruzchö wanushga y nircur cawamushga.

<sup>10</sup> Tsaynö llapantsicpis Tayta Diospa munayllanchö caycashgaga ¿imanirtä criyicog mayiquicunata jamurar mana välegpä cuentayanqui? Llapantsictam imanöpis cawangantsicman Tayta Diospa ñöpanchö Señor Jesucristo juzgamäshun.

<sup>11</sup> Tayta Diospa palabbranchöpis caynömi nin: “Llapan runacunapis nogapa ñöpämanmi gonguripacayämunga. Tsaychömi poderösu Diosnincuna cangäta niyanga” nir.



12 Tsaynömi ari llapantsicpis Tayta Diosta cuentata goshun ima ruraynintsictapis.

*Jesucristuman criyicogcuna jutsata mana ruratsiyānanpä yätsingan*

13 Tsaymi imata micucuyaptin mana micuyaptinpis mana pipis jamurānacunantsu. Tsaynö cayānayquipa rantinga shumagnam cawayānayqui criyicog mayiquicuna Señor Jesucristuman imaypis criyicur cawayānanpä.

14 Señornintsic Jesucristo ningannö lllapan micuyypis micunantsicpäga allillam caycan.† Tsaynö captinpis waquin criyicog mayintsiccunaga yarpāyan idulucunapa jutinchö pishtayangan aytsa mana alli micuy cangantam. Paycuna tsay micuycunata micuyaptin jutsa canganta yarparga manam micuyanmantsu.

15 Gamcuna criyicog mayiquicunapa ricananchö tsay micuycunata micuptiquega yarpachacurmi manana juntacäyāmunganatsu. Tsaynö captinga manam micuyanquimantsu. Paycunatapis salvananpä Jesucristo wanushga caycaptinga criyicog mayintsiccunata jutsa ruray canganta yarpätsir ama tsay micuycunata micushuntsu.

16 Lllapan micuycuna micuyānayquipä allilla captinpis criyicog mayiquicuna llutanta yarpāyānanta mana munar mejor ama micuyanquitsu.

17 Tayta Diospa munayninchö cawaycarnaga ama yarpachacushuntsu micunantsicpä

---

† 14:14 Micuycunapita Jesus parlanganta musyanayquipä liyinquí Marcos 7.19b.

upunantsicpä cagcunallataga. Tsaypa rantinga yarpachacushun allillata ruranantsicpä, piwan maywanpis shumag cawanantsicpä, y Espiritu Santupa munayninchö cushishga cawanantsicpä cagcunata.

<sup>18</sup> Tsaynö Señor Jesucristuman criyicur cawarga Tayta Dios munangannömi cawaycantsic. Tsaynöpäga manam juccunapis jamurämäshuntsu.

<sup>19</sup> Tsaymi ari gamcunapis mana jamuränacurna cayänayqui criyicog mayiquicunawan. “¿Imanirtä noganö cayanquitsu?” nir piwanpis ama ajanätsinacuyaytsu. Tsaynö cayänayquipa rantinga jucniqui jucniqipis Jesucristuman criyicuyniquicunachö shumag cawayay.

<sup>20</sup> Waugicuna panicuna, Tayta Dios camangan micuycunaga llapanpis allillam micunantsicpäga. Tsaynö captinpis idulucunapa jutinchö pishtayan-gan aytsata ama micuyaytsu Jesucristuman criyicog mayiquicuna llutancunata yarpäyanan captinga.

<sup>21</sup> Señor Jesucristuman criyicog mayiquicuna llutanta yarpäyaptinga ama tsay micuycunata micuyaytsu ni vñuta upuyaytsu. Tsaynölla imata rurayangayquipäpis jutsa canganta yarpäyaptinga ama rurayaytsü.

<sup>22</sup> Tsaynö captinpis Señor Jesucristo ningannö imayca micuypis micungantsic alli canganta tantiyarga Tayta Diosta agradesicuyanqui. Mana munag cagcunataga tsaycunata rurayänanpä ama niyanquitsu.

<sup>23</sup> Pipis tsay micuycunapä mana alli canganta yarparga mejor ama micuyätsuntsu. Mana alli canganta yarparaycar micurga jutsayogmi

ticrayan. Tsaynöllam ima ruraypäpis mana alli canganta yarpaypa rurarga nogantsicpis jutsamanga chaycantsiclla.

## 15

*Jesucristuman criyicog mayincunawan alli cawayänapä yätsingan*

<sup>1</sup> Criyicog mayintsiccuna ima ruraynintsicpäpis jutsa canganta yarpäyaptinga jutsa mana caycaptinpis ama tsaycunata rurashuntsu.

<sup>2</sup> Tsaypa rantinga imaycatapis allita rurar cashun criyicog mayintsiccunapis Tayta Dios munangannö cawayänapä.

<sup>3</sup> Señorintsic Jesucristupis imaycata rurargan Tayta Dios munangannö runacuna cawayänapämi. Imayca ñacaycunata päsanapä cagtaga Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican: “Tayta Dios, gamta mana cäsuyäshogniquicuna nogatanam chiquiycäyämän y ashliycäyämän” nir.

<sup>4</sup> Tayta Diospa palabran gellgagcunaga manam unay runacunalla tantiyacuyänapätsu gellgayargan, sinöga nogantsicpis tantiyacunantsicpämi. Tsay palabran gellgaragta tantiyacurmi musyantsic Tayta Dios cay patsachöpis yanapaycämangantsicta y tsaypita ñöpanman yaycatsimänapä cagta.

<sup>5</sup> Cuyapäcog Tayta Diosllantsicga imaypis yanapaycämantsicmi munangannö cawanantsicpä. Tsaymi payman mañacü Señor Jesucristo cuyamangantsicnö gamcunapis jucniqui

jucniquipis cuyanacur alli cawacuychö cayänayquipä.

<sup>6</sup> Tsaynö cuyanacur cawarninnam llapayqui Señorintsic Jesucristupa papänin Tayta Diosta juc shongulla alabayanqui.

*Israel runacunawan mana Israel runacunapis shumag ricanacuyänanpä yätsingan*

<sup>7</sup> Señor Jesucristuman criyicog mayiquicunawan mana jamuränacuypa cawayay. Jamuränacur cayänayquipa rantinga jucniqui jucniquipis cuyanacur cawayay Señor Jesucristo cuyayäshungayquinölla. Tsaynö cuyanacuyaptiquega waquin runacunapis Jesucristuman criyicurmi Tayta Diosllata alabayanga.

<sup>8</sup> [Tayta Dios Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis criyicuyaptin jutsancunapita perdonaycappinga ¿imanirtä mana välegman cuentanacuyanqui?] Señor Jesucristuman criyicog Israel runacunata Tayta Dios perdonaycan Abrahamta, Isaacta, y Jacobta auninganta cumplirinmi.

<sup>9</sup> Jesucristuman criyicog cagtaga mana Israel runacunatapis Tayta Dios perdonanmi cuyapäcog canganpita alabayänanpä. Unay rey David Tayta Diosta alabanganpis caynömi gellgaraycan: “Mana Israel runacunapa ñöpanchöpis alabashayquim” nir.

<sup>10</sup> Tsaynömi mana Israel cag runacunapis Tayta Diosta alabayänanpä cagga gellgaraycan caynö: “Israel runacuna Tayta Diosta alabayangannö

mana Israel cag runacunapis Tayta Diostaga alabayay” nir.

<sup>11</sup> Maspis caynömi nican: “Maytsay nacion runacunapis Tayta Diostaga alabayay” nir.

<sup>12</sup> Tsaynömi Tayta Diospa willacognin profëta Isaiaspis mana Israel cag runacunapäga caynö nir gellgargan: “Geruta muturiyaptin troncupita tsegllimungannömi Jesepa tsurin David castapita mandamagnintsic yuringa. Payga manam Israel runacunallatatsu mandanga, sinöga maytsay runacunatam. Tsaynö mandacog captinmi mana Israel runacunapis payman criyicuyanga” nir.

<sup>13</sup> Tayta Diosllantsic yanapaycuyäshunqui payman yäracur jucniqui jucniquipis alli cawayänayquipä, Espiritu Santupa munayninchö cawayänayquipä, y gloriaman chäyänayquipä cagta musyar cushishga shuyacuyänayquipä.

*Pablo maytsaypapis willacur puringanta ningan*

<sup>14</sup> Waugicuna panicuna, Tayta Dios munangannö alli cawarnam gamcunaga piwan maywanpis yanapanacur shumagna caycäyanqui. Tsaynöpis Tayta Diospa alli willacuyninta yachacurnam juccunatapis tantiyatsiyanqui Tayta Dios munangannöna cawayänanpä.

<sup>15-16</sup> Unayna Tayta Diospa willacuyninta yachacushga cayaptiquipis cay cartächöga gamcunata nimü tsay alli willacuyninta yarpätsirninmi. Tsaynömi nimü mana Israel runacunaman Jesucristupa alli willacuyninta willacunäpä Tayta Dios churamangantapis. Tsaymi willacuyninta willacucä gamcunapis

y waquin mana Israel runacunapis Espiritu Santo yanapayäshuptiqui Tayta Dios munangannöna cawayänayquipä.

17 Mana Israel runacunapis Señor Jesucristuta chasquicurna cawayangantam cushicü.

18 Tsaynömi cushicü alli willacuyninta willacur purinäpä Señor Jesucristo yanapamanganta. Paypa willacuyninta willacuptimi y pay munangannö cawaptimi mana Israel cag runacuna maytsaychöpis Señor Jesucristuta chasquicur Tayta Diosta cäsucuyanna.

19 Espiritu Santupa poderninwan milagrucunata rurapti runacuna tantiyacuyanmi Tayta Dios yanapaycämanganta. Tsaynöpam Tayta Diospa alli willacuyninta shumag willacurgö Jerusalenpita gallaycur hasta Iliria marca quinranmanpis changäyag.

20 Tsaynö willacur purirpis manam waquincuna willacuyangan cagcunamanga jaticaycachätsu, sinöga Jesucristupa willacuyninta pipis manarä willacuyangan marcacunamanmi willacogga imaypis chaycä.

21 Tayta Diospa palabbranchöpis caynö nirmi gellgaraycan: “Tayta Diospa willacuyninta ni imaypis mana wiyagcunam wiyayanga. Tsayta wiyarmi tantiyacuyanga” nir.

### *Romaman Pablo aywayta yarpangan*

22 Maytsaypapis tsaynö Tayta Diospa willacuyninta willacur purirmi gamcuna cagman shamuyta munarpis mana camacämurgörätsu.

23 Cananga puringä cag marcacunapa willacur ushargönäm Tayta Diospa alli willacuyninta. Tsaynam unaypitapis yarpangänölla gamcunamanna shamushä watucagniucuna.

24 Gamcunawan casquir Españapapis aywayta yarpaycämi. Tsayman aywapti gamcunana yanapayämänayquipämi yäracuycä.

25 Cananga Jerusalemn parän aywanä caycan tsaychö criyicog mayintsiccunapä goriyangan ofrendata apar.

26 Macedonia provinciachö y Acaya provinciachö criyicog mayintsiccunam tsay ofrendata goriyashga Jerusalemchö muchog criyicogcunata yanaparnin.

27 Tsay ofrendata gorir allitam rurayashga. Paycunapis Tayta Diospa alli willacuyninta chasquicuyashga Jerusalemnita gallaycur willapäcuyaptinmi. Tsaynö willapäcuyanganpita cushicurninnam ofrendata goriyashga Jerusalemchö criyicog mayintsiccunaman apanäpä.

28 Tsay ofrenda goriyangananta Jerusalemchö criyicogcunata entregaycur España aywagnöllanam gamcunata watucayämushayqui.

29 Gamcuna cagman chämupti Señor Jesucristum yanapamäshun jucnintsic jucnintsicpis paypa jutinchö cushicurinantsicpä.

30 Waugicuna panicuna, Señorintsic Jesucristuta chasquicushga cayaptiquim y cuyanacunantsicpä Espiritu Santo yanapamashgam gamcunata rugamü Tayta Diosman nogapä mañacayämunayquipä.

<sup>31</sup> Tsaynölla mañacaycayämuy Jerusalemman chapti Señor Jesucristuman mana criyicog Israel runacuna mana wanuycatsiyämānanpäpis. Tayta Diosmanga mañacuyay cay apangä ofrendata Jerusalemchö criyicogcuna cushicur chasquiyānanpä.

<sup>32</sup> Jerusalemnita allilla yargacamunäpä Tayta Dios yanapamaptinga gamcuna cagman chämupti cushicurmi goyārishun.

<sup>33</sup> Tayta Diosllantsic imaycachöpis llapayquita yanapaycuyāshuy. Y pay munangannö caycullātsun.

## 16

*Criyicog mayincunapä salüdunta Pablo apatsingan*

<sup>1</sup> Cenrea marcapita criyicog mayintsic Febim shamunga gamcunaman watucayāshog. Payga yanapacog warmim.

<sup>2</sup> Marcanchöpis criyicog mayintsiccunata ima shumagmi yanapaycushga. Tsaynömi payga nogallätapis Tayta Diospa willacuyninta willacur puripti yanapallāmashga. Señor Jesucristuman criyicog mayintsic chämuptin shumag chasquicuyanqui. Tsaynöpis llapan miñishtingancunata camaripāyanqui.

<sup>3</sup> Priscilata y Aquilata salüdullāta goycuyāllanqui. Paycunam Tayta Diospa alli willacuyninta willacur puripti cōsa yanapaycayāmashga.

<sup>4</sup> Tsaynö yanapayāmanganpita Priscilata y Aquilata runacunaga wanutsiytam munayargan. Tsay yanapayāmanganta paycunapä Tayta Diostapis agrade sicullāmi. Tsaynöllam



maytsaychö mana Israel cag criyicog mayintsiccunapis paycunapäga agradesicuyan.

<sup>5</sup> Paycunapa wayincunachö criyicog mayintsiccuna goricagcunatapis saludaycuyällanqui.

Tsaynölla salüdüta goycuyällanqui waugintsic cuyanacungä Epenetuta. Paymi Asia provinciachö llapanpitapis mas puntata Señor Jesucristuta chasquicushga.

<sup>6</sup> Tsaynölla Mariatapis saludaycuyanqui. Payga gamcunata allim yanapayäshurguyqui.

<sup>7</sup> Tsaynöpis yarparaycämi marca mayïcuna Andronicuta y Juniasta. Paycunawanpis carcelchö wichgaräyargämi. Paycunaga nogapitapis mas puntatam Señor Jesucristuta chasquicuyargan. Paycunapis apostolcunanöllum maytsay marcan-cunapa puriyashga Tayta Diospa alli willacuyninta willacur. Maytsaychöpis paycunata criyicog mayintsiccuna allillam ricayan. Paycunatapis saludaycuyay.

<sup>8</sup> Tsaynölla saludaycuyällanqui cuyanacungä Ampliatuta,

<sup>9</sup> willacog mayi Urbanuta, y cuyay waugintsic Estaquista.

<sup>10</sup> Tsaynölla salüdüta goycuyällanqui Apelista. Imanö ñacaptinpis Señor Jesucristuman yäracuptinmi paytaga respitayan llapan criyicog mayintsiccunapis. Tsaynö saludaycuyanqui Aristobulupa castancunatapis. Paycunapäpis yarparaycällam.

<sup>11</sup> Tsaynölla salüdüta goycuyällanqui marca mayi Herodionta. Tsaynöllum Narcisupa castancunapapis yarparaycämü.

12 Salüdütaga goycuyällanqui Trifenata y Trifosata. Tsay warmicunam Tayta Diospa willacuyninta willacogcunata imaypis yanapayan. Tsaynölla Persidatapis saludaycuyanqui. Tsay warmipis Tayta Diospa willacuyninta willacogcunata imaycachömi yanapan.

13 Tsaynölla salüdüta goycuyällanqui cuyashga waugintsic Rufuta y mamantapis. Tsay warmega nogalläta mamänömi ricaycallämashga.

14 Tsaynölla saludaycuyällanqui Asincrituta, Flegontita, Hermesta, Patrobasta, Hermasta, y paycunawan goricag criyicogcunata.

15 Tsaynölla salüdüta goycuyällanqui Filologuta, Juliata, Nereuta, Nereupa paninta, Olimpasta, y paycunawan llapan goricag criyicogcunata.

16 Llapayquipis goricar macallanacuyanqui. Maytsaypitapis criyicog waugicuna y panicuna gamcunapä salüduñcunata apatsiyämushunquim.

17 Waugicuna panicuna, chiquinacuyänayquipä o Diospa willacuyninta mana chasquiyänayquipä pipis willapäyähuptiqui pagtä cäsüpaycäyanquiman. Tsaynö llutancunata yachatsicogcunapitaga witicuriyanqui.

18 Paycunaga manam Señor Jesucristo alabashga cananta munartsu yachatsicuyan, sinöga quiquincuna alabashga cayta munallarmi. Paycunaga alli shimincunallapa parlaparmi maytsaychöpis mana tantiyagcunata llutanta criyicätsiyan.

19 Tsay llutan yachatsicogcunata mana cäsüpyangayquitaga maytsaychö criyicog mayintsiccunapis musyayanmi. Tsaynö

cayangayquita musyar nogapis cushicümi. Imaypis yarparäyay llutan yachatsicogcunata mana chasquipar allita rurar cawayänayquipä cagta.

<sup>20</sup> Tsaynö cawayaptiquega Satanas jutsaman ishquitsiyäshuyta munarninpi manam camäpacungatsu. Satanastaga Tayta Diosmi infiernuchö musyacätsinga. Señorllantsic Jesucristo gamcunata cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy alli cawayänayquipä.

<sup>21</sup> Yanapamag waugintsic Timoteupis gamcunapä salüdunta apatsicamunmi. Tsaynöllam marca mayïcuna Lucio, Jason, y Sosipaterpis salüdunta gamcunapä apatsicayämun.

<sup>22</sup> Cay cartata waugintsic Tercium gellgapämashga dictangänölla. Paypis salüdunta gamcunapä apatsicamunmi.

<sup>23</sup> Tsaynöllam Gayupis salüdunta gamcunapä apatsicamun. Paymi wayinta camaripämashga pat-saränäpä y waquin criyicog mayintsiccunapis pat-saräyänanpä. Tsaynöllam cay marcapa tesorërun Erasto y waugintsic Cuartu gamcunapä salüdunta apatsicayämun.

<sup>24</sup> [Señornintsic Jesucristo cuyapäyëshur imay-cachöpis yanapaycuyäshuy.]

### *Cartapa ushanan*

<sup>25</sup> ¡Tayta Diosllantsicta alabashun! Payga imaypis yanapayëshunqui munangannö cawayänayquipämi. Tsaynö yanapacog cangantam Tayta Diospa willacuyninchöpis nican. Tsay willacuytam willacur puriyä. Tsaynömi willacuyninchöga nin mana Israel runacunatapis

Jesucristo salvaycanganta. Gamcunata y waquin mana Israel runacunatapis tsaynö salvayäshunayquipä cagtaga runacuna unaycuna manam musyayargantsu. Tsaynö captinpis cay patsata manarä camarnam mana Israel runacunatapis salvananpä cagtaga Tayta Dios yarparganna. Tsaynö salvamangantsicpita ¡Tayta Diosta alabayculläshun!

<sup>26</sup> Mana Israel runacunatapis salvananpä cagta profëtacuna willacuyangannöllam cananga imayyagpis cawag Tayta Diospa alli willacuyninta maytsay nacioncunachöpis willacuycäyan. Tsaynö pam pipis maypis Jesucristuman criyicurna Tayta Dios munangannö cawayanga.

<sup>27</sup> Salvaycamänantsicpä Señor Jesucristuta cachamunganpita ¡Tayta Diosta imaypis alabayculläshun! ¡Tsaynö salvaycamänantsicpä paynö yachagga manam pipis cannatsu! Tsaynö catsun.

**Mushog Testamento**  
**New Testament in Quechua, Southern Conchucos**  
**Ancash (PE:qxo:Quechua, Southern Conchucos**  
**Ancash)**

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Southern Conchucos Ancash

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Southern Conchucos Ancash

qxo

Peru

**Copyright Information**

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Quechua, Southern Conchucos Ancash

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.  
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are  
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,  
please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

f9dc0e05-0d43-5c6e-a9f5-a2adc7198b7a